



KATALOG
PRODUKTÓW
2012



1981



WWW.JURAND.ORG



1981



■ OZNACZENIA

■ SIGNS

■ ZEICHEN

■ MÉRETEK



Wysokość



Height



Höhe



Magasság



Waga



Weight



Gewicht



Tömeg



Średnica



Diameter



Durchmesser



Átmérő



Wymiar podstawy
Wymiar wewn.
Szerokość spodu
podstawy



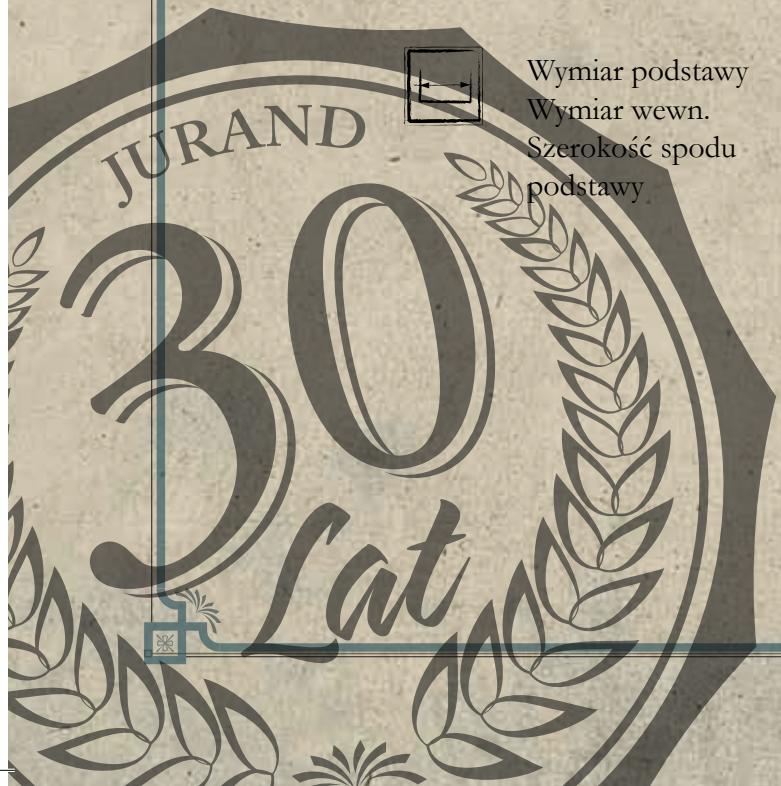
Base dimension
Inner dimension
Width of the
bottom base



Breite
/ Länge



Átmérő az alapnál
Belső átmérő
Szélesség az
alapnál





SPIS TRESCI

CONTENT

INHALTSVERZEICHNIS

TARTALOMJEGYZÉK

Fontanny	str 8- 23	Fountains	str 8- 23	Springbrunnen	str 8- 23	Szökőkutak	str 8- 23
Oczka do fontann	str 24-26	Watereyes	str 24-26	Masche	str 24-26	Medencés szökőkutak	str 24-26
Wodniczki	str 45-57	Waterworks	str 45-57	Wasserspeier	str 45-57	Csobogók, vízköpők	str 45-57
Donice	str 27-40	Bowls & Vases	str 27-40	Blumentöpfe	str 27-40	Virágztartók	str 27-40
Kolumny	str 65-69	Columns	str 65-69	Säulen	str 65-69	Oszlopok	str 65-69
Figury	str 40-57	Sculptures	str 40-57	Gartenfiguren	str 40-57	Szobrok, figurák	str 40-57
Lampy	str 57-58	Lamps	str 57-58	Garten-Lampen	str 57-58	Lámpák	str 57-58
Meble	str 72-74	Garden Furniture	str 72-74	Gartenmöbel	str 72-74	Kerti bútoro	str 72-74
Podstawy	str 70-72	Bases	str 70-72	Garten Sockel	str 70-72	Talapzatok	str 70-72
Elementy wiszące	str 75	Hanging Ornaments	str 75	Hängende Elemente	str 75	Falidíszek	str 75
Aniołki	str 76-78	Angels	str 76-78	Engel	str 76-78	Angyalkák	str 76-78
Grille	str 81	Barbecues	str 81	Grillen	str 81	Kerti grillek	str 81
Tralki	str 79-80	Balusters	str 79-80	Steinbalustraden	str 79-80	Balluszter elemek	str 79-80
Poidełka	str 80-81	Bird bath	str 80-81	Trog für die Vögel	str 80-81	Madáritatók	str 80-81
Płyty	str 80	The path plates	str 80	Dekorfiesen	str 80	Kerti tipecők	str 80



LEGENDA	LEGEND	ZEICHEN PIKTOGRAMME	JELMAGYARÁZAT
Fontanny	Fountains	Springbrunnen	Szökőkutak
Oczka do fontann	Watereyes	Masche	Medencés szökőkutak
Wodniczki	Waterworks	Wasserspeier	Csobogók, vízköpők
Donice	Bowls & Vases	Blumentöpfe	Virágztartók
Kolumny	Columns	Säulen	Oszlopok
Figury	Sculptures	Gartenfiguren	Szobrok, figurák
Lampy	Lamps	Garten-Lampen	Lámpák
Meble	Garden Furniture	Gartenmöbel	Kerti bútoro
Podstawy	Bases	Garten Sockel	Talapzatok
Elementy wiszące	Hanging Ornaments	Hängende Elemente	Falidíszek
Aniołki	Angels	Engel	Angyalkák
Grille	Barbques	Grillen	Kerti grillek
Tralki	Balusters	Steinbalustraden	Balluszter elemek
Poidełka	Bird bath	Trog für die Vögel	Madáritatók
Plyty	The path plates	Dekorfiesen	Kerti tipegők



■ KOLORY

■ COLOURS

■ FARBEN

■ SZÍNEK



Antikia



Arkadia



Calabria



Dirama



Etna



Olimpia



Ottona



Pompeja



Sahara



Koryntia



Tyrolia



W 1981 roku z młodzieńczym zapałem, wykorzystując wiedzę zdobytą w szkole plastycznej, rozpoczęłem dzieło mojego życia. Znajomość tajników sztuki rzeźbiarskiej, precyzja i konsekwencja w działaniu, zaowocowały dynamicznym rozwojem firmy.

Ja i moi pierwsi współpracownicy zaczynaliśmy od produkcji małych figurek, których wzory oparte były na klasycznych formach greckich i rzymskich. Inspiracją była też europejska sztuka początku XX wieku.

Dziś dobrze ukształtowana firma nabrała rozpedu, a nasza marka rozpoznawalna jest w Polsce i za granicą. Reagujemy na nowe trendy, wychodząc naprzeciw oczekiwaniom zarówno starych jak i nowych Klientów. Jako pierwsi w Polsce rozpoczęliśmy w Polsce produkcję fontann, zarówno tych małych, znakomicie pasujących do niewielkich ogrodów, fontann przyściennych, wzmacniających architekturę i rytm domu, jak i dużych, pięknych w swojej wystawności.

Cieszymy się również z udanych pomysłów, jakie urzeczywistniliśmy - piękne donice ogrodowe, bez których trudno byłoby o piękny ogród, wolno stojące figury i postumenty urozmaicają jego architekturę.

Obecnie nasza firma ma już długą tradycję i wielu nowych, młodych pracowników - ich zapał, pomysły oraz nowoczesne zarządzanie dają wspaniałe rezultaty. Nowe wzory, nowe technologie, nowe materiały i kolory to wszystko są efekty młodzieniczej inwencji i energii.

Zapewniamy Państwa, że nasz rozwój wciąż trwa, naszych pomysłów wciąż przybywa i czeka na urzeczywistnienie. Będziemy o nich Państwa informować ku obopólniej przyjemności tworzenia - naszej, jako producentów i Państwa, jako kreatorów ogrodów.



With youthful enthusiasm and knowledge obtained at the art school, I have launched what was to become my life's creation. Precision, consequence, skill and my knowledge of the arcane of the art of sculpture have resulted in dynamic development of the company.

Me and my first co-workers started with production of small figurines based on classic Greek and Roman design. European art from the beginning of the XXth century was also an inspiration.

Today, the well-conceived company gained momentum and is a renowned brand in Poland and abroad. We follow new trends to meet the expectations of both regular and new customers.

"Jurand" was the first in Poland to manufacture diverse types of fountains – small, perfect for miniature gardens, wall-fountains, enriching the architecture and rhythm of houses, and beautiful, eye-catching, large projects. We are also proud of our garden plant bowls, free-standing statues and ornamented pedestals, together, building a unique atmosphere of a garden.

Our company has long tradition, but now, flourishes thanks to new employees. Their ideas, ardour and managerial skills give great results. New designs, innovative technologies, our trademark materials and an extended color palette are all effects of their dedication and creativity.

We assure you, that we are still expanding in terms of new ideas and products – just waiting in line for implementation. We will keep you well informed, for mutual joy of creating – "Jurand" as producer and you – our customers – as garden designers.



1981 begann ich mein Lebenswerk mit jugendlichem Ehrgeiz und meinen in der Bildhauerschule erworbenen Fertigkeiten. Mein Wissen über die Kunst des Bildhauens und die Präzision der Konservierungsmethoden äusserten sich in einer dynamischen Expansion meines Unternehmens.

Die Formen unserer ersten Produkte basierten auf klassischen Mustern griechischer und römischer Figuren der Antike. Auch liess wir uns von der europäischen Kunst des zwanzigsten Jahrhunderts inspirieren.

Die enorme Entwicklung des Unternehmens und Beständigkeit am Markt gewährleistet, dass zur Zeit ein sehr großer Bekanntheitsgrad - nicht nur im Polen, sondern auch im Ausland - besteht. Unsere Flexibilität lässt uns neue Trends verfolgen, um die Erwartungen der Stammkunden, wie auch neuer Kunden zu erfüllen und zu übertreffen.

Wir waren die Ersten in Polen, die mit der Produktion von Springbrunnen in verschiedenen Ausführungen begannen. Unsere Produktpalette umfasst Brunnen, die hervorragend in den kleinen Garten passen, Fassadenspringbrunnen zur architektonischen Bereicherung der Gebäude wie auch große Springbrunnen. Unsere Kunden begeistern wir auch durch das umfangreiche Angebot an Gartenvasen, Gartenfiguren die das Bild des Gartens abwechslungsreicher und attraktiver erscheinen lassen. Wir sind ein Unternehmen mit einer langen Tradition und vielen jungen dynamischen Mitarbeitern, deren Begeisterung, Kreativität und neue Ideen zum Erfolg führen. Neue Muster, technologische Innovationen, die Entwicklung unseres einzigartigen, qualitativ hochwertigen Baumaterials und unserer Farbpalette sind Ergebnis unserer Marktorientierung und unseres Talentes, mit Freude Kundenerwartungen zu erfüllen.

A Képzőművészeti Főiskoláról kikerühe 1981-ben, tele fiatalos lelkesedéssel indultam el egy úton, ami később életem munkájává vált.

A szobrászművészben való jártasság pontossággal, következetességgel, szakértelemmel párosulva dinamikus fejlőést eredményezett.

Kezdetben a klasszikus görög és római művészetről ismert szobrocskákat készítettünk, de a XX. század eleji európai formák is inspiráltak.

Cégünk mára elismert márkanév Lengyelországban és Európa más országaiban egyaránt. Egyedi termékeinket folyamatosan fejlesztjük a legújabb trendeket figyelembe véve, régi és új vásárlóink elvárásainak megfelelően.

A Jurand Lengyelországban elsőként készített különöző méretű szökőkutakat: a miniatűr kertekben tökéletes kis csobogótól az épületeket díszítő falikutakon át a szemet gyönyörködtető, közterek, nagy kertek látványát meghatározó szökőkutakig.

Büszkék vagyunk kültéri virágtermőinkra, kerti szobrainkra és díszes oszlopainkra, talapzatainkra is, melyek különleges atmoszférát kölcsönöznek minden kertnek. A hosszú tradíció és jelenlegi munkatársaink ötletei, lelkesedése és szakmai tudása együttesen biztosítja cégünk eredményes működését. Új termékek, bővülő színkála, innovatív technológiák, szabadalmaztatott alapanyagok, mind-mind az ő kreativitásuk és elhivatottságuk eredménye. A fejlődés nem áll meg: tele vagyunk új ötletekkel, tervekkel, melyek csak a megalósításra várnak. Egyedi termékeink gyártójaként örömiünkre szolgál megosztani Önnel egy gyönyörű kert megalkotásának élményét!



№ 1071

Fontanna Ateniada



№ 1070

Fontanna Catalina



№ 1069

Fontanna Kefalonia chłopiec z muszłą



№ 1068

Fontanna Kwiat Lotosu z dzbanem



h 251

Kg 830

Ø 153

L 115

h 210

Kg 720

Ø 145

L 115

h 236

Kg 1030

Ø 153/90

L 115

h 215

Kg 830

Ø 145/90

L 115



№ 1067

Fontanna Kefalonia z dzbanami



№ 1066

Fontanna Kwiat Lotosu chłopiec z ptakiem



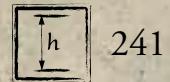
№ 1065

Fontanna Kefalonia



№ 1064

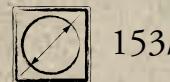
Fontanna Kwiat Lotosu



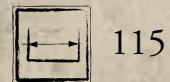
241



1050



153/90



115



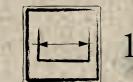
240



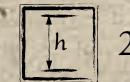
850



145/91/58



115



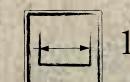
261



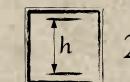
1035



153/90/40



115



220



840



145/91/58



115



№ 1063

Fontanna Almeria chłopiec z ptakiem



255



1345



160/90/64



115

№ 1062

Fontanna Rafaella



222



750



160



115

№ 1060

Fontanna Almeria



250



1000



160/90/64/52



115



Nº 1001

Fontanna duża



Nº 1002

Fontanna kaskada



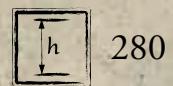
Nº 1004

Fontanna midi z aniołkiem

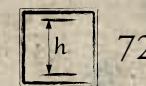


Nº 1006

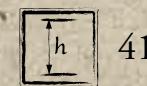
Fontanna mini z lwem



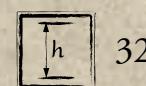
280



72



41



32



1000



83



14



6



150 / 93 / 50



21



83



№ 1008

Fontanna muszla z rybką



№ 1011

Fontanna trzypoziomowa



№ 1012

Fontanna wiadro z wiewiórkami



№ 1013

Fontanna z bachusem



103

158

70

42

190

268

100 /70 /48

75

45

43

36

164

423

92

64



№ 1043

Fontanna Margherita



№ 1016

Fontanna z wenus leżąca wodę



№ 1017

Fontanna z gołąbkami



№ 1020

Fontanna z owocami



170

438

125

64

128

351

92

64

125

190

73

35

128

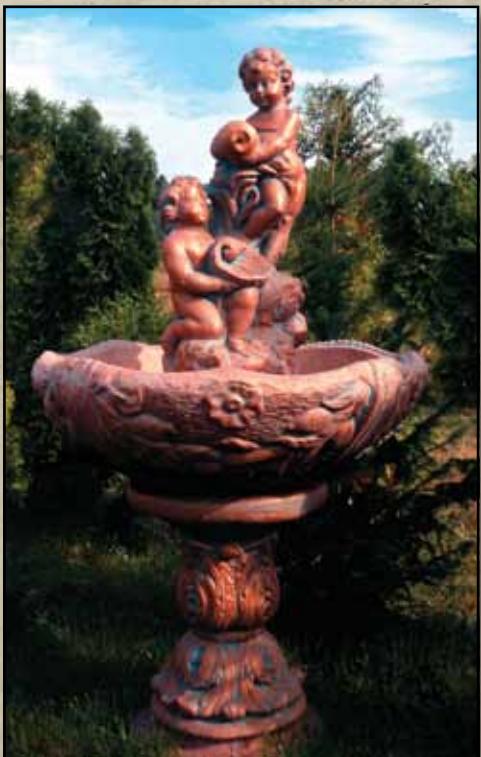
346

92

64



Nº 1021
Fontanna z parą amorów



Nº 1023
Studzienka Antica



Nº 1024
Fontanna z parasolem mała



Nº 1028
Fontanna z parasolem dużą



h 175

kg 371

Ø 92

-t 52

h 113

kg 138

Ø 60

-t 60

h 137

kg 197

Ø 95 /40

-t 60

h 171

kg 470

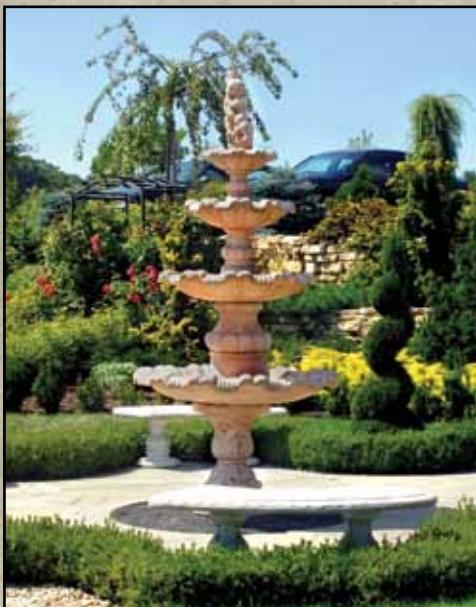
Ø 108 /70

-t 45



№ 1029

Fontanna czteropoziomowa



№ 1030

Fontanna włoska + 2505 Oczko Kwiat



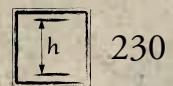
№ 1030R

Fontanna włoska z dyszami

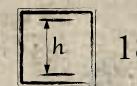


№ 1031

Fontanna z parasolem malutka



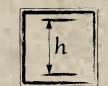
230



180



180



98



420



700



700



106



30 / 100 / 70 / 48



145 / 81 / 45



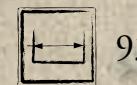
145 / 81 / 45



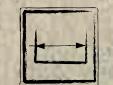
59 / 37



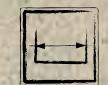
52



93



93



35



№ 1032

Studzienka nowa



№ 1033

Fontanna z dziewczyną pijącą wodę



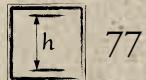
№ 1034

Fontanna z gronami

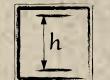


№ 1035

Fontanna Wenecja



77



159



97



164



58



403



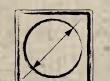
58



362



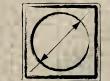
47



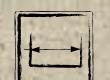
130



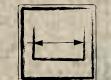
46



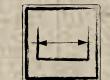
108



52



28



40



№ 1036

Fontanna z amorkiem



№ 1037

Studzienka z lwem



№ 1038

Fontanna z dziewczyną z różami



127

159

70

41

97

66

62

160

327

108

45



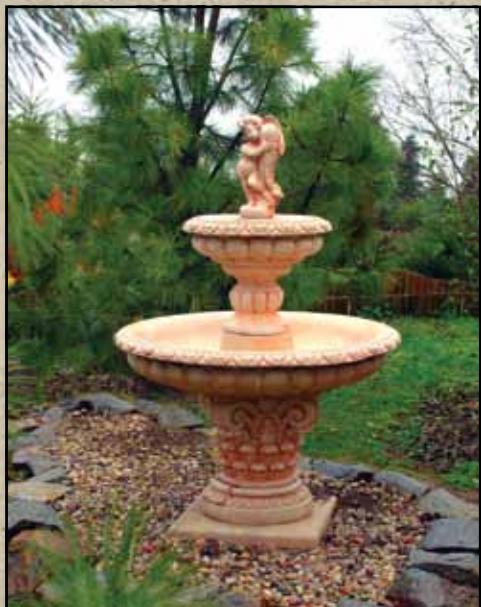
No 1039

Fontanna hiszpańska



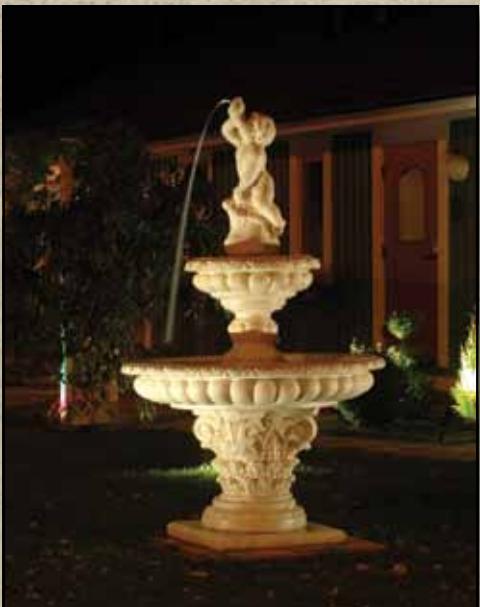
No 1040

Fontanna grecka (chłopiec z rybką)



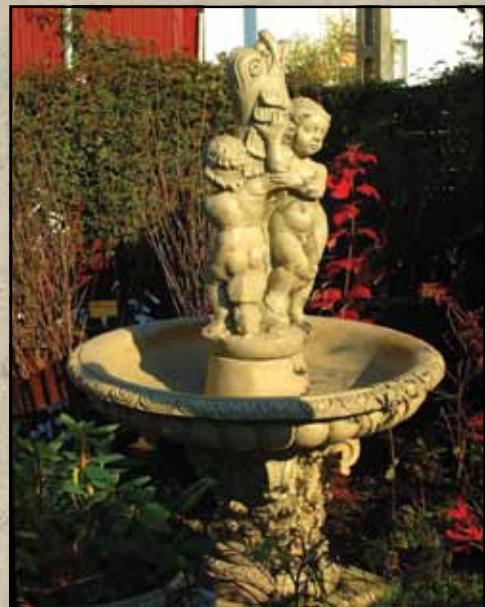
No 1041

Fontanna grecka (chłopiec z muszłą)



No 1042

Fontanna amorki z rybą



195

510

125 /88 /56

64

171

114 /60

114 /60

60

185

439

114 /60

60

172

313

114

60



Nº 1044

Fontanna Froggia



Nº 1045

Studzienka Moderna



Nº 1046

Fontanna przyścienna z lwem



Nº 1047

Fontanna z delfinami



150

80

80 /41

60

122

145

50x69

42

103

80

45

31

145

420

130

90



Nº 1048
Fontanna Shella



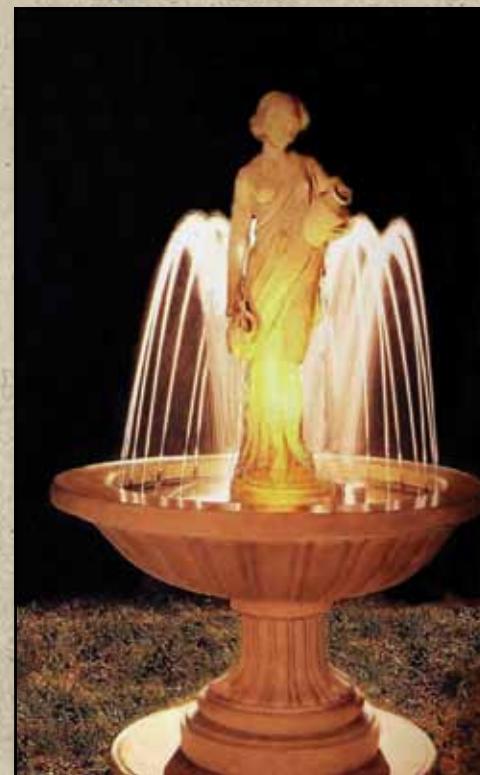
195

430

130

98

Nº 1049
Fontanna Broccala



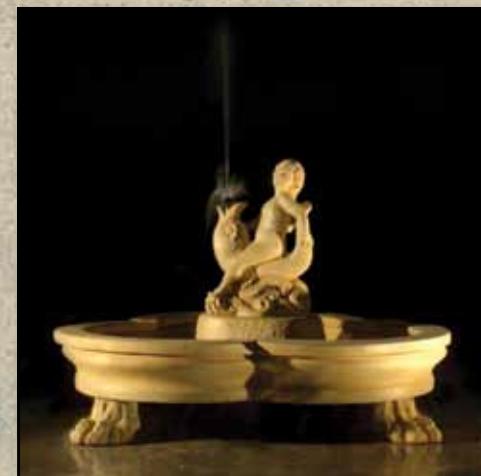
180

370

130

98

Nº 1050
Fontanna Pesca



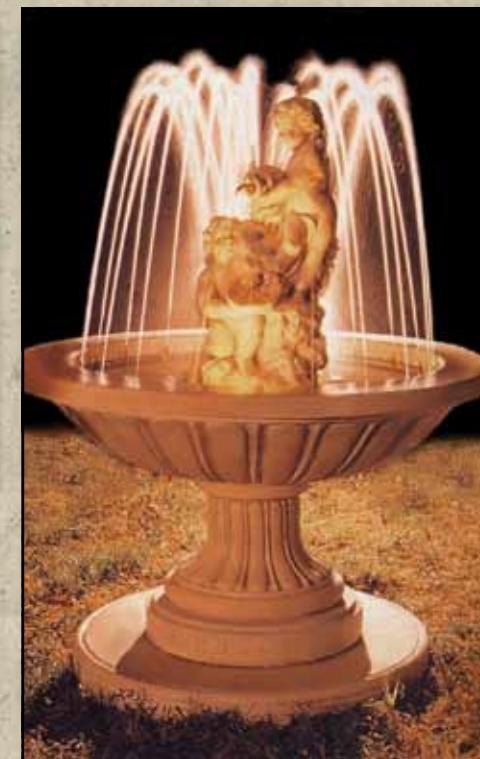
130

640

185

98

Nº 1051
Fontanna Ragazzi



160

385

130

98



№ 1052

Fontanna mini z amorkiem



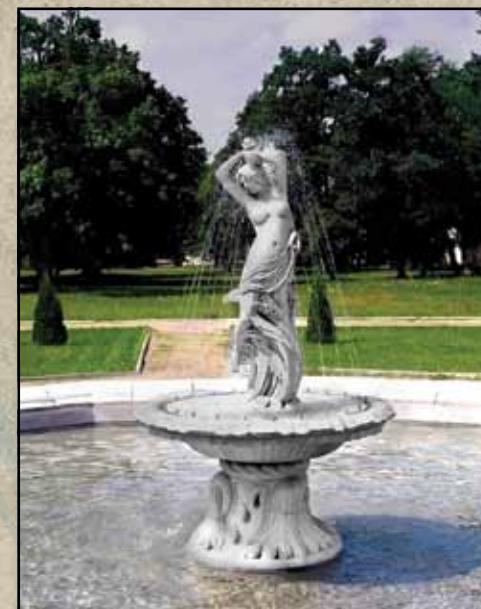
№ 1053

Fontanna Kanefora



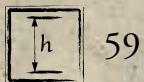
№ 1054

Fontanna Isabelle



№ 1055

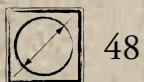
Fontanna Kanefora II



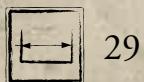
59



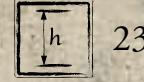
600



48



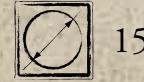
29



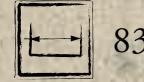
235



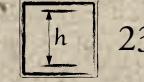
700



150



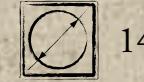
83



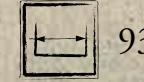
234



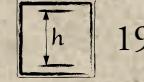
750



145



93



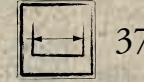
193



600



150

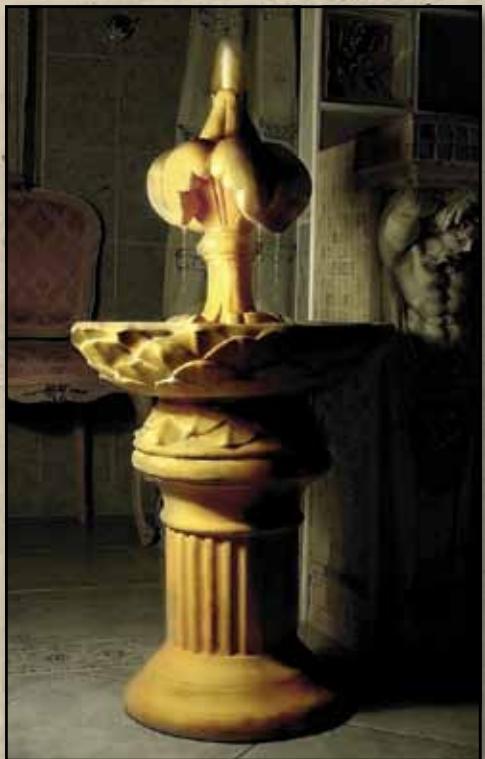


37



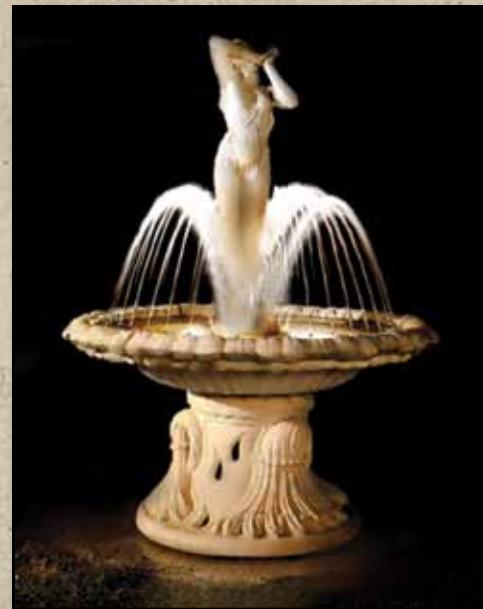
№ 1056

Fontanna Fiore



№ 1057

Fontanna Noemi



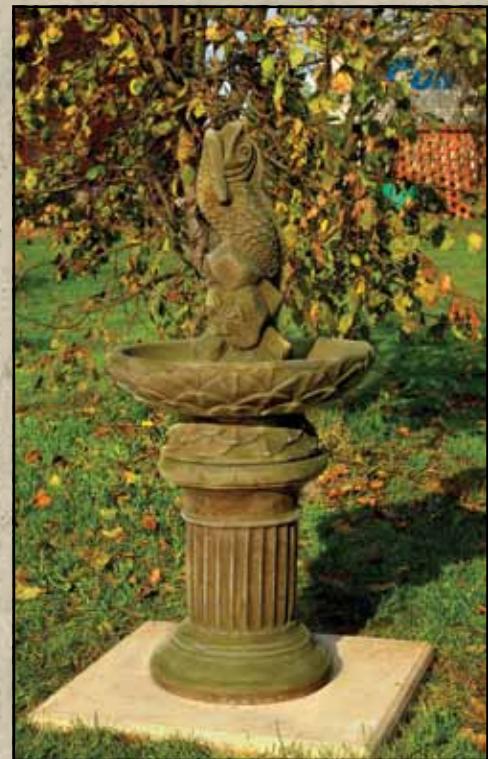
№ 1058

Fontanna z palmą



№ 1059

Fontanna z rybą



h
93

kg
33

48

35

h
200

kg
640

145

93

h
92

kg
40

48

h
97

kg
35

48



Przygotuj utwardzone podłożo (wylewka betonowa, kostka brukowa itp.) o średnicy nieco większej (o kilka centymetrów) niż średnica podstawy fontanny. Grubość podłoża powinna wynosić ok. 15 cm. Doprowadź hermetyczną, jednofazową instalację elektryczną 230V do środka utwardzonego podłoża lub w pobliżu miejsca eksploatacji fontanny. Fontannę ustawiaj w kolejności przedstawionej na rysunku (od podstawy po ostatni szczytowy element). Każdy element musi być osobno poziomowany. Elementy fontanny (oprócz zaślepek) sklejaj budowlanym klejem mrozooodpornym (np. Atlas Plus). Wszelkie zaślepki sklejaj wyłącznie silikonem (umożliwi to ewentualny dostęp do pomp/y). Akcesoria elektryczne (pompy, lampki) powinny być instalowane po zamontowaniu podstawy oraz największej misy fontanny lecz przed montażem kolejnych elementów. Rdzeń środkowy w elementach fontanny służy do przeprowadzenia przewodów elektrycznych oraz hydraulicznych. Po wykonaniu w/w instalacji otwór centralny w misie głównej powinien być na stałe uszczelniony (np. pianką montażową + silikon). Mniejszy otwór w misie głównej jest otworem spustowym i powinien być uszczelniony wyłącznie sezonowo (wiosna-lato).

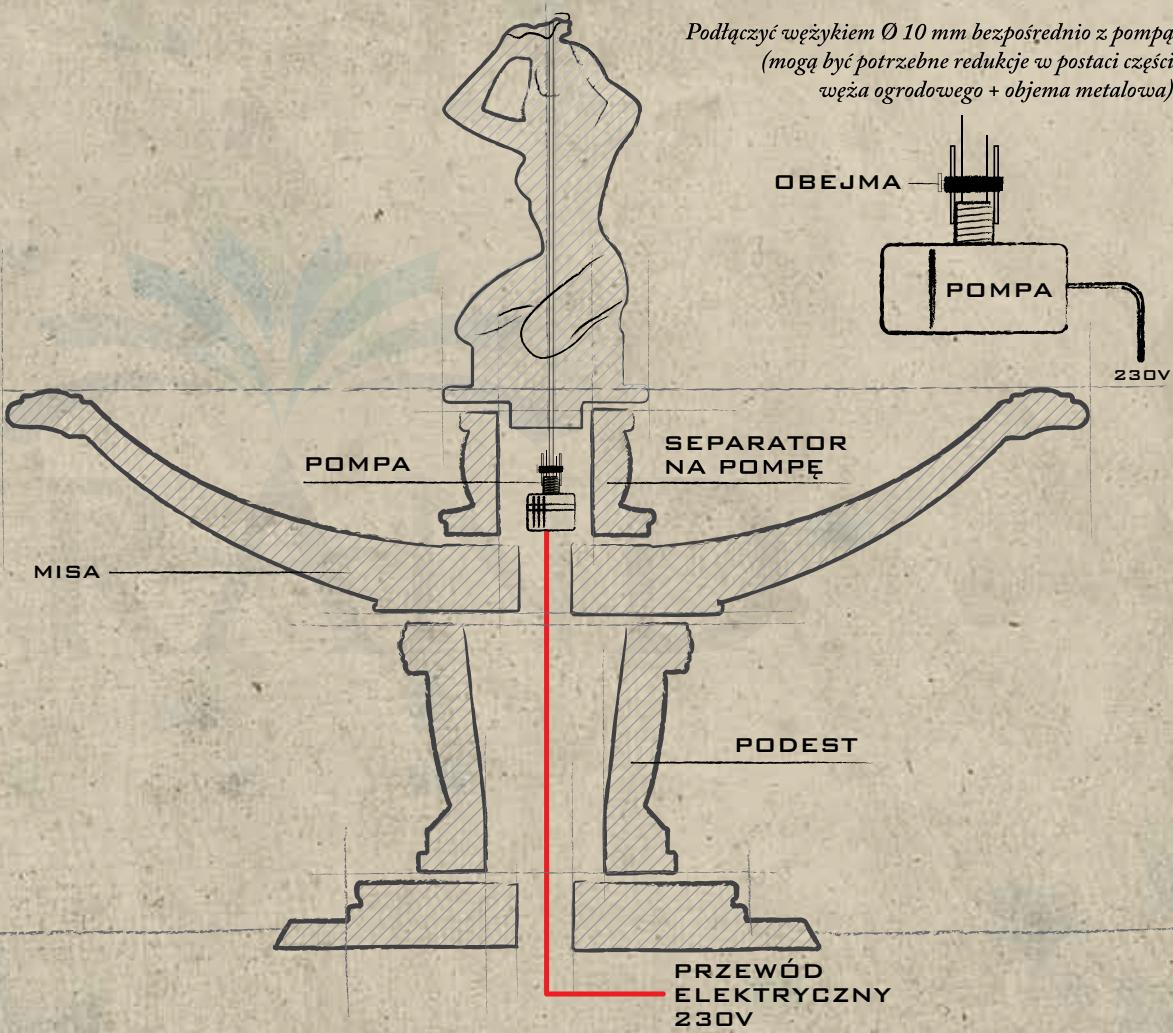
Pamiętaj:

- ze względów bezpieczeństwa montaż instalacji elektrycznej wraz z jej akcesoriami powinna wykonać wyłącznie osoba do tego uprawniona
- fontanna została przystosowana do pracy w obiegu zamkniętym i nie wymaga stałego zasilania wodnego ani instalacji kanalizacyjnej
- do każdej pompy i/lub ringu z dyszami wymagane są różne dodatkowe akcesoria przyłączeniowe (redukcje, trójniki, obejmy, węzyki), które nie są standardowym wyposażeniem fontanny.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości w kwestii montażu prosimy o kontakt pod nr **+48 602 815 156**

INSTRUKCJA do Fontanny

Podłączyć węzykiem Ø 10 mm bezpośrednio z pompą (moga być potrzebne redukcje w postaci części węża ogrodowego + objema metalowej)





№ 2510

Oczko Preston + 1060 Fontanna Almeria



h
70

kg
10200

Ø
700

№ 2509

Oczko Marino + 1001 Fontanna duża



h
58

kg
3000

Ø
445

t
325

№ 2508

Oczko Classico małe + 1030 Fontanna włoska



h
54

kg
2300

Ø
350

t
300



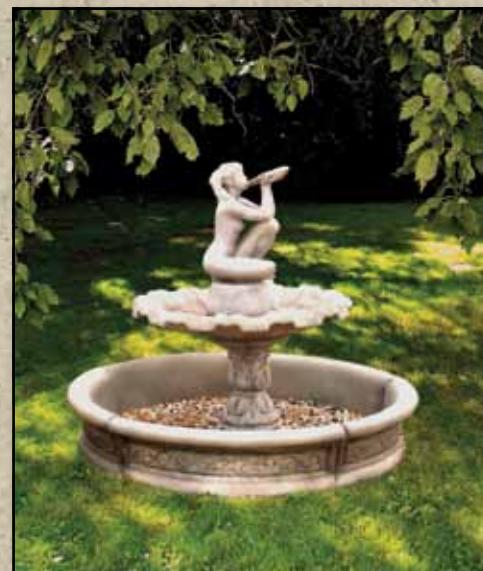
No 2505

Oczko Kwiat + 1030 Fontanna włoska



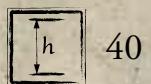
No 2504

Oczko średnie + 1033 Fontanna z dziewczyną pijącą wodę



No 2502

Oczko duże + 1572 Isabelle



40



832



250



218



36



408



192



170



50



2500



465



400



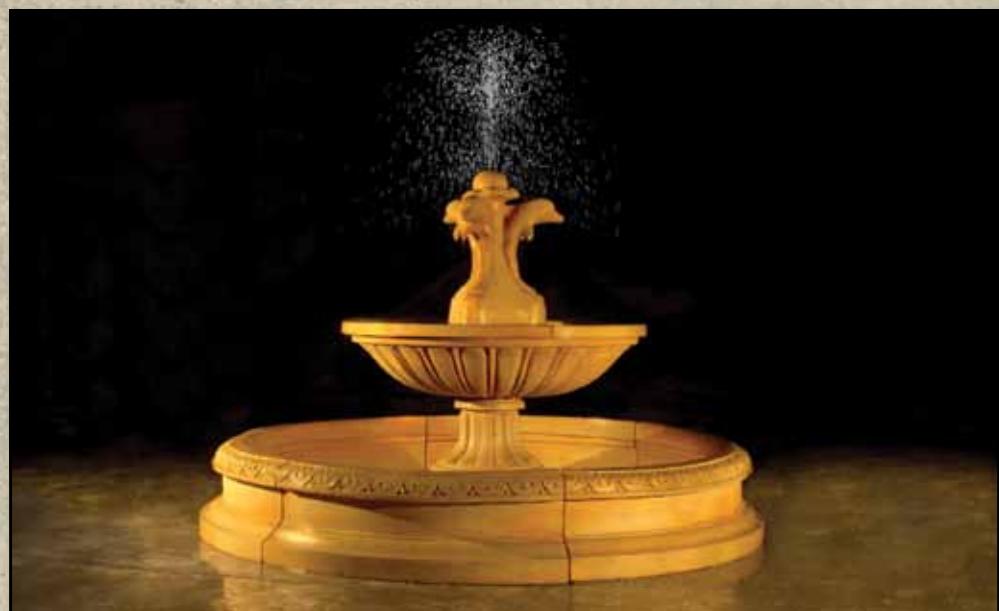
Nº 2506

Oczko Classico + 1572 Isabelle



Nº 2507

Oczko greckie + 1047 Fontanna z delfinami



54



3950



490



360



38



700



240



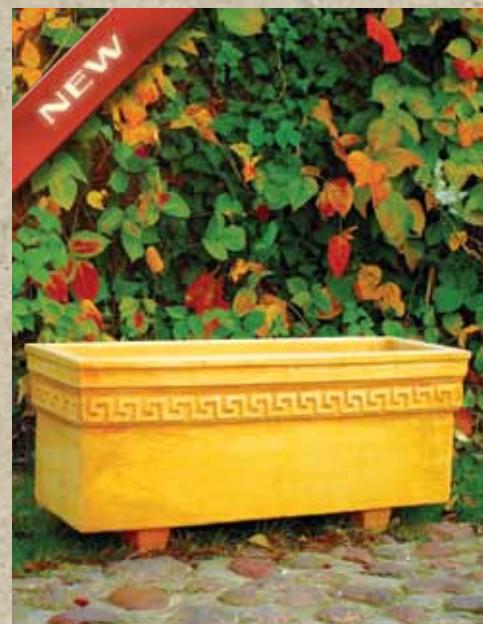
209



Nº 2062
Donica Lulea



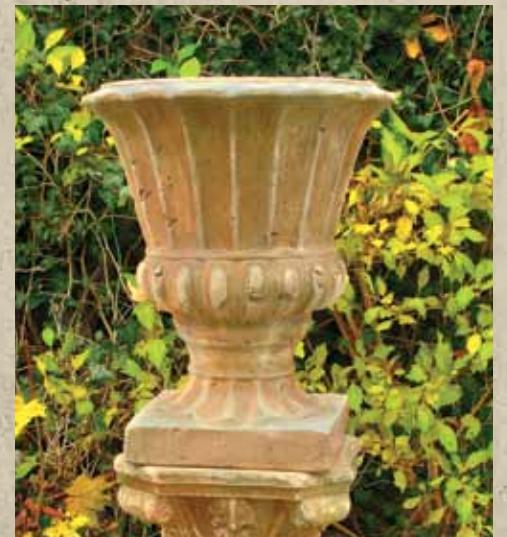
Nº 2063
Korytko Greco



Nº 2061
Donica Vasca



Nº 2060
Donica Choria



80

250

67

36

61

30

80

81

1200

137

91

55

46

30

47



Nº 2058

Donica Kompazo mała



Nº 2059

Donica Kompazo duża

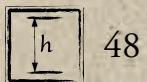
Nº 2054

Donica Gyali mała

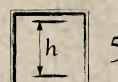


Nº 2055

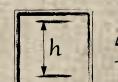
Donica Gyali duża



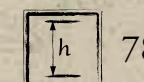
48



57



57



78



45



84



26



68



33



33



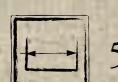
20



26



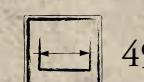
36



50



37



49



Nº 2052

Donica Gavatha mała



Nº 2053

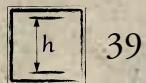
Donica Gavatha duża

Nº 2056

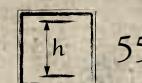
Donica Aplo mała

Nº 2057

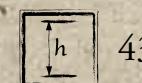
Donica Aplo duża



39



55



43



56



52



135



42



85



29



36



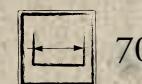
17



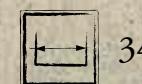
23



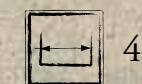
52



70



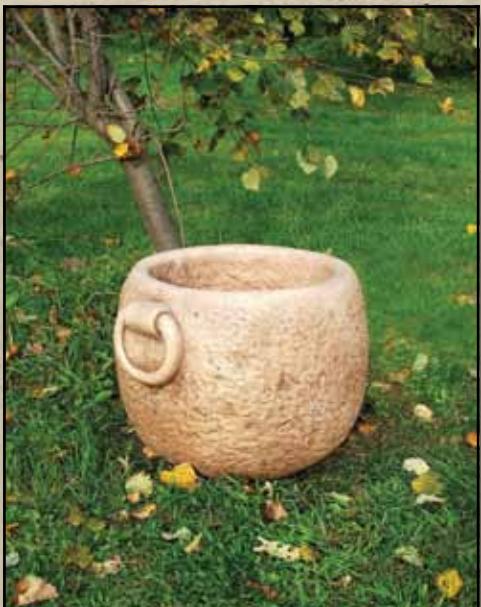
34



43



Nº 2046
Donica Pietra



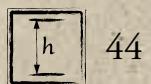
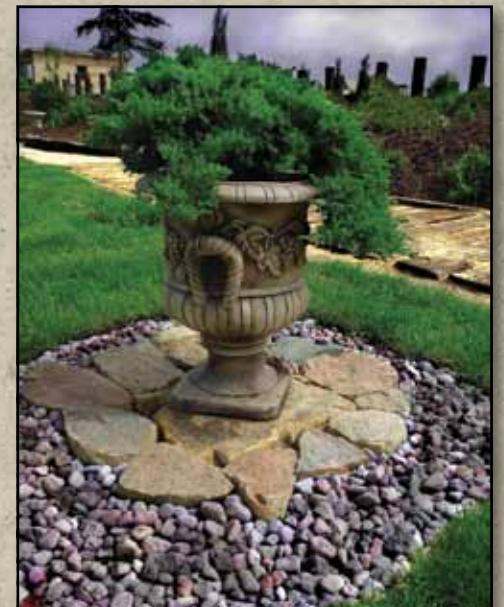
Nº 2045
Waza Semplica



Nº 2044
Donica Allora



Nº 2043
Waza Andalusia



44



86



53



78



106



60



80



75



53



26



51



41



44



25



No 2042

Donica Vesuvio



No 2041

Korytko malutkie



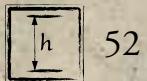
No 2040

Dziewczynka z taczką



No 2039

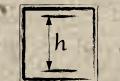
Chłopiec z taczką



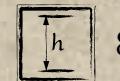
52



22



88



88



144



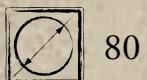
19



100



90



80



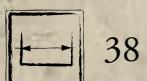
23



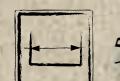
35



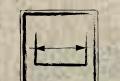
35



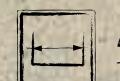
38



52



54



54



No 2038

Kolumna z doniczką



No 2037

Donica kosz kwiecisty



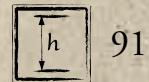
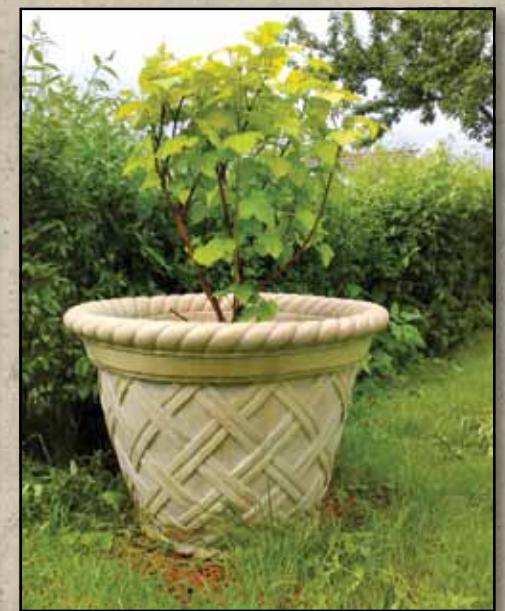
No 2036

Donica z kokardkami + 7508
Podstawa z kokardkami



No 2035

Donica kosz klasyczny



91



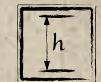
30



24



25



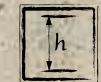
43



74



44



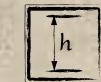
49



68



46



47



56



36



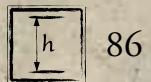
No 2034
Donica Ogrodnik



No 2033
Korytko kwiat



No 1502
Amor stojący



86



224



59



81



30



77



31



81



90



120



50



28



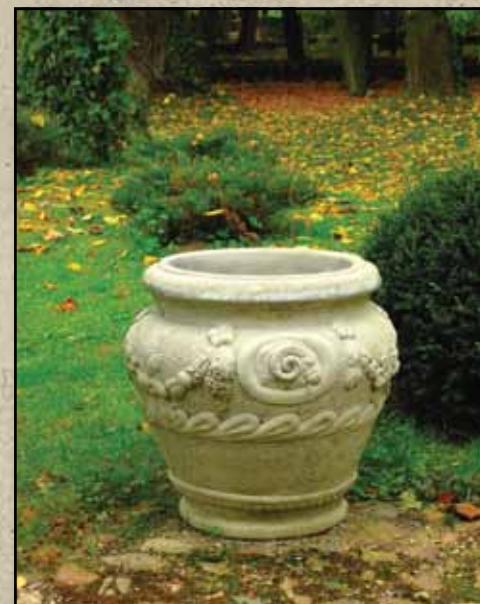
No 2003 / 2002

But / Bucik



No 2005

Donica duża



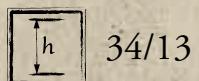
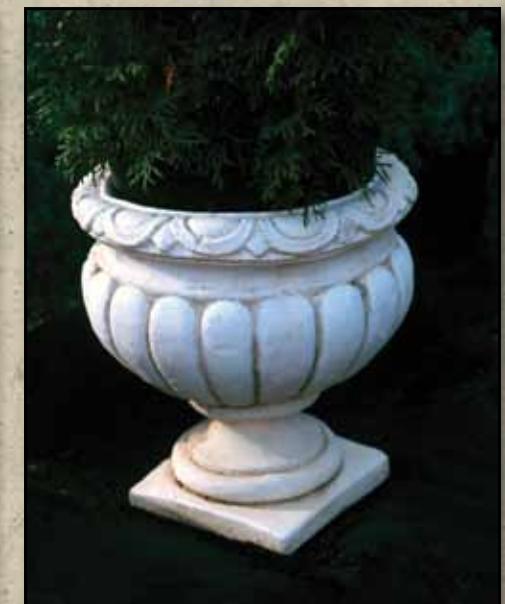
No 2006

Donica grecka



No 2009

Donica mała pękata



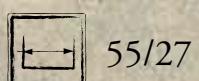
34/13



29/4



33/12



55/27



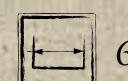
66



151



59



6



43



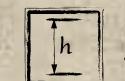
35



38



20



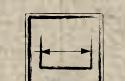
30



14



30

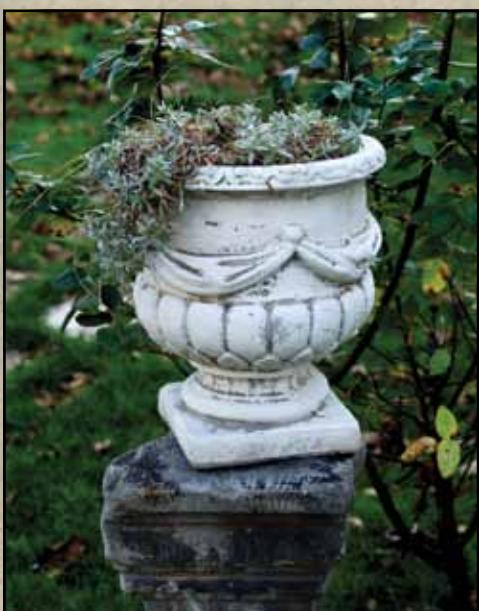


18



No 2010

Donica mała smukła



No 2011

Donica na stopce



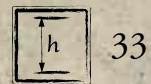
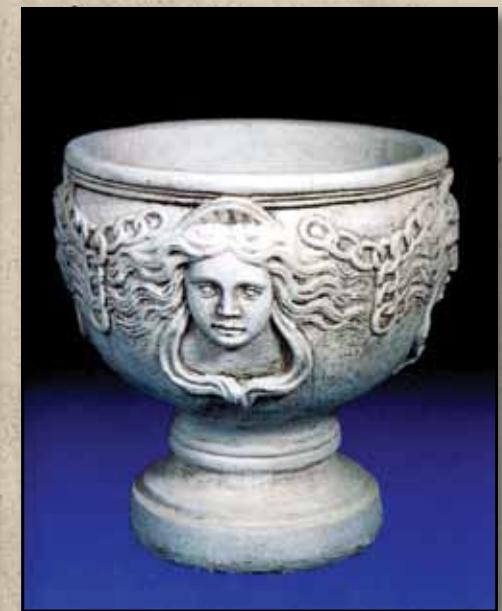
No 2013

Donica ozdobna



No 2015

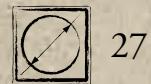
Donica średnia



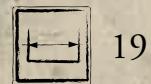
33



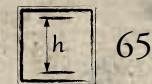
18



27



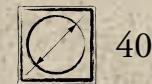
19



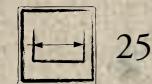
65



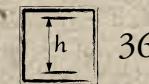
53



40



25



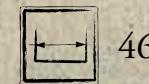
36



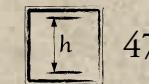
24



42



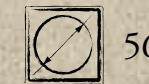
46



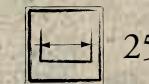
47



43



56



25



Nº 2016
Donica wózek



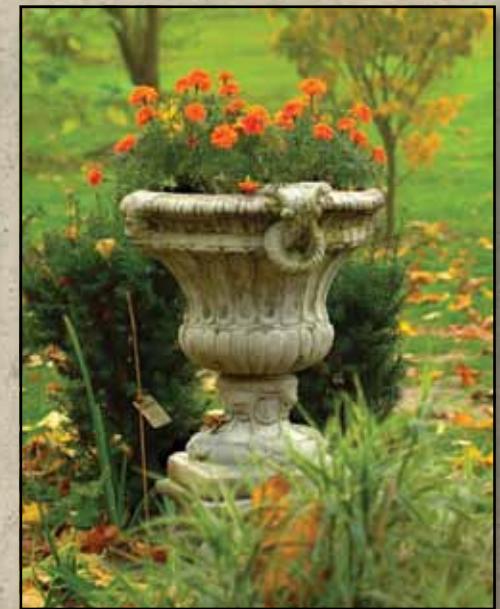
Nº 2018
Donica z kwiatami



Nº 2021
Łabędź



Nº 2023
Waza duża



51

43

33

56

38

37

33

60

47

40

70

70

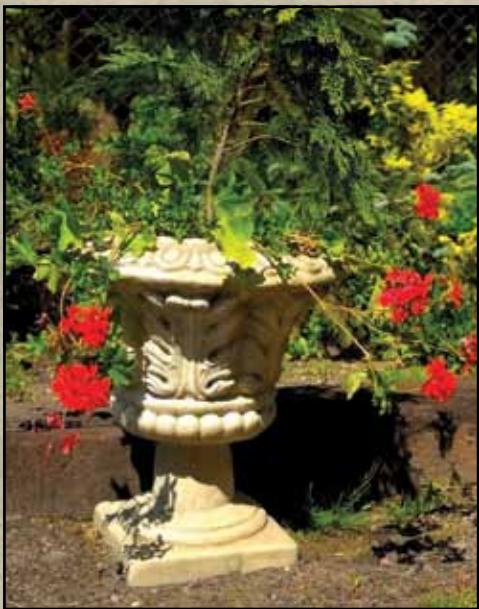
97

67



No 2024

Waza mała



No 2025

Dziewczynka z koszykiem



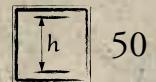
No 2051

Donica grecka II + 7513 Podstawa
prost. mała



No 2027

Korytko małe



50



37



36



25



77



38



26



25



42



37



45



29



36



26



61



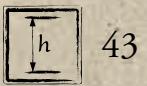
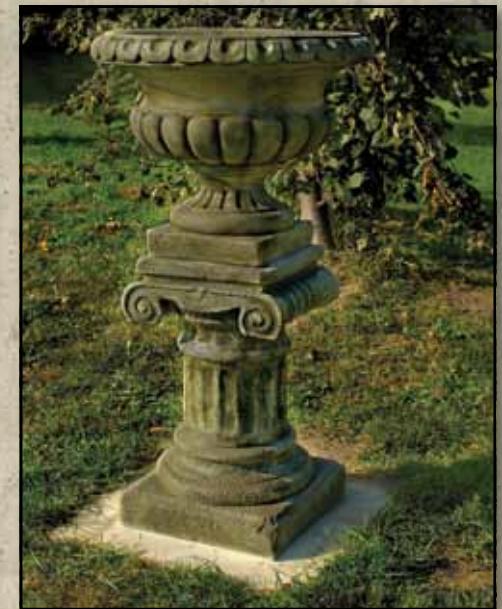
No 2028
Korytko duże



No 2029
Donica płytka



No 2050
Donica Kalamata II + 3510
Kolumna antyczna mała



43



108



36



81



12



7



27



40



43



63

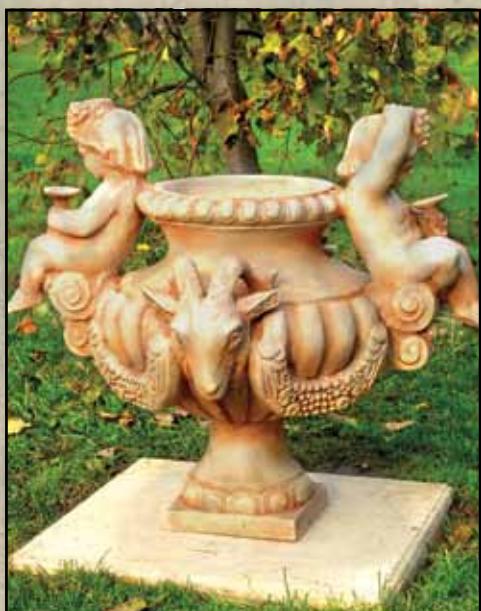


55



№ 2049

Waza Becco



№ 2030

Donica winogrona



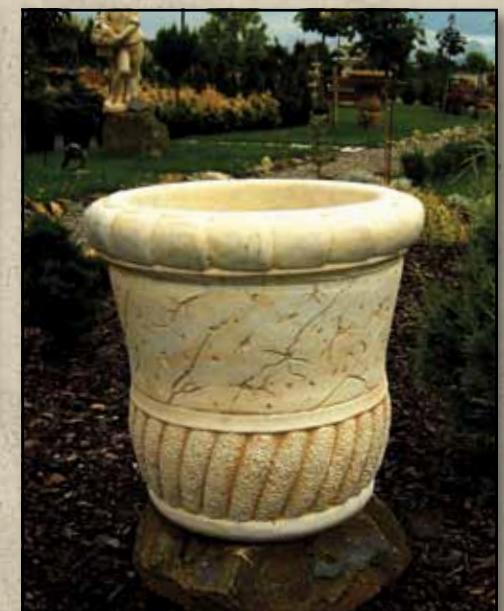
№ 2031

Donica nowa II



№ 2032

Donica stożkowa duża



h 69

kg 95

34

h 28

kg 31

38

34

h 29

kg 26

36

28

h 50

kg 69

51

36



№ 2026
Donica koszyk



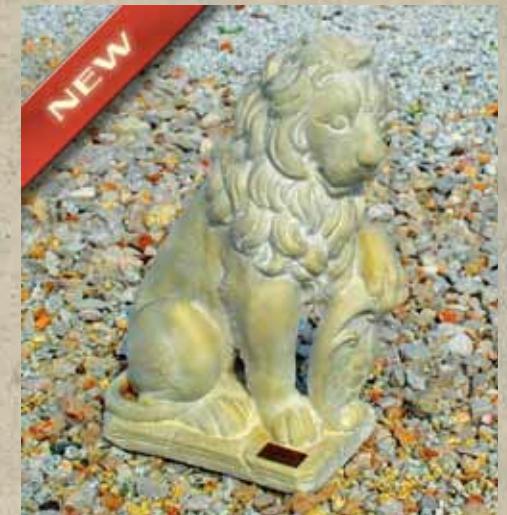
№ 1598
Buddha



№ 1597
Smok



№ 1596
Lew mały z tarczą II



37

22

28

23

43

39

30

27

52

20

35

17

40

16

23

14



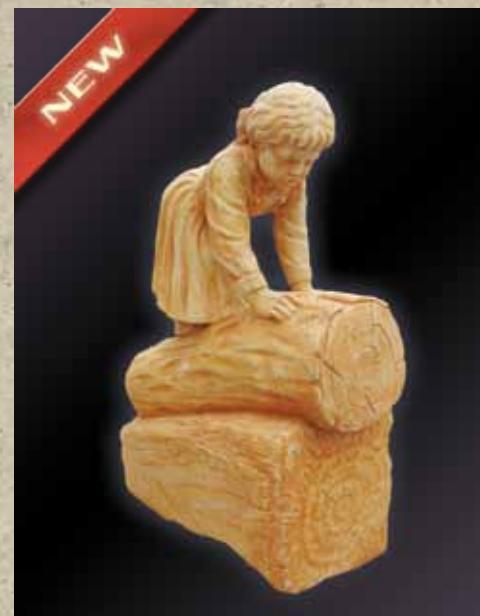
№ 1599

Jaś



№ 1600

Małgosia



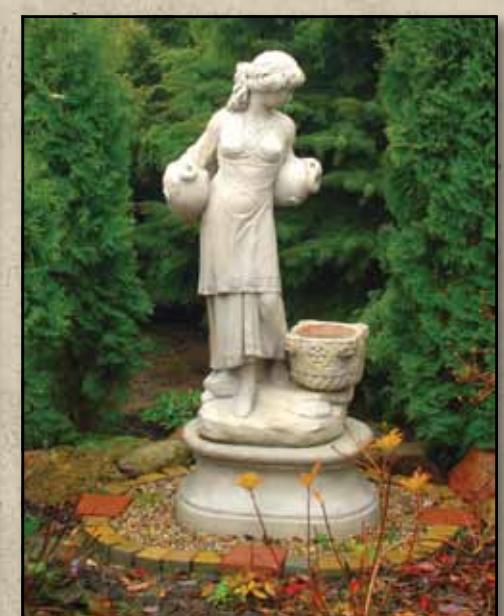
№ 1568

Rafaella + 7509 Podstawa Roma



№ 1569

Damigella + 7510 Podstawa eliptyczna



106

420

86

56

105

480

35

87

130

124

46

36x40

140

182

63

34x61



№ 1570
Kanefora + 7508 Podstawa
z kokardkami



120
 90
 44
 33

№ 1595
Lew wielki prawy



140
 800
 52/102

№ 1594
Lew wielki lewy



140
 800
 52/102

№ 7514
Podstawa wielka

100
 1600
 70/126



Nº 1567

Falkonetta + 7508 Podstawa
z kokardkami



Nº 1571

Emilia + 7508 Podstawa z kokardkami



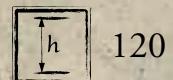
Nº 1572

Isabelle



Nº 1573

Dziewczyna z dzbanami duża



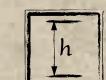
120



120



166



139



86



97



220



105



34



53



51



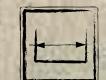
34



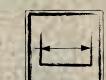
34



31



48x41



32



№ 1575

Wenus w muszli duża



107

49

32

25x25

№ 1576

Amorek z mandoliną



81

45

36

28

№ 1577

Amorek ze skrzypcami



81

45

32

28

№ 1578

1578 Bielik duży + 7504 Podstawa
prost. duża



108

181

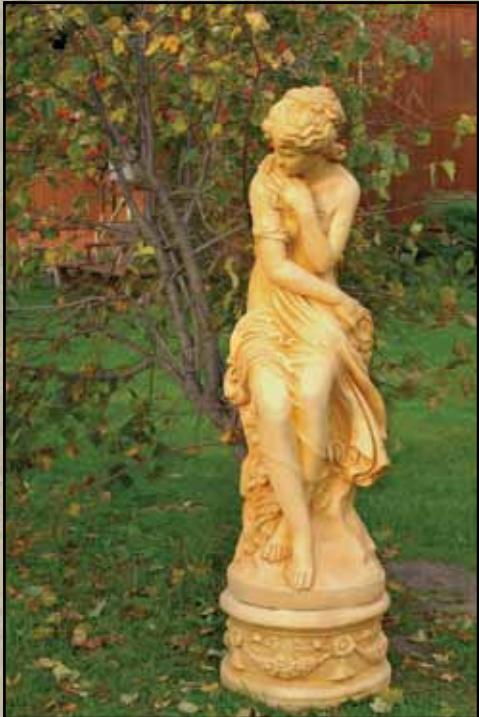
110

44x56



№ 1579

Amanda + 7508 Podstawa
z kokardkami



№ 1580

Bielik mały + 3012 Kolumna Laccio



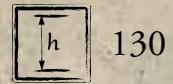
№ 1581

Shella + 7503 Podstawa ozdobna



№ 1582

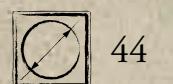
Kotek



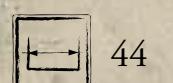
130



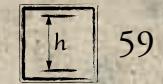
195



44



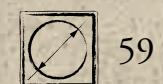
44



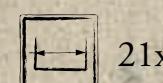
59



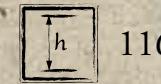
28



59



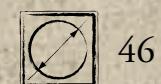
21x24



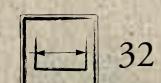
116



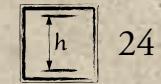
121



46



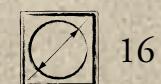
32



24



5



16

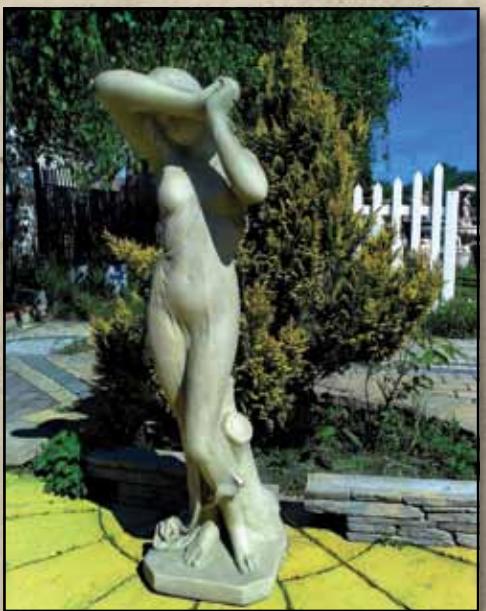


15x12



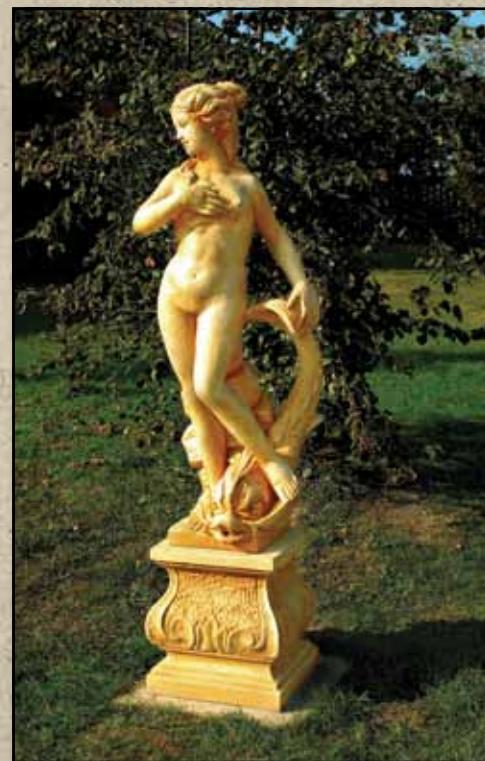
№ 1583

Noemi



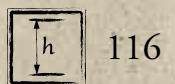
№ 1584

Catalina + 7512 Podstawa hiszpańska

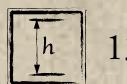


№ 1585

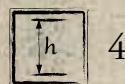
Pies leżący



116



130



47



83



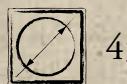
141



82



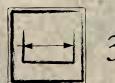
40



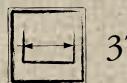
45



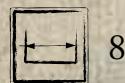
27



33x32



37x37

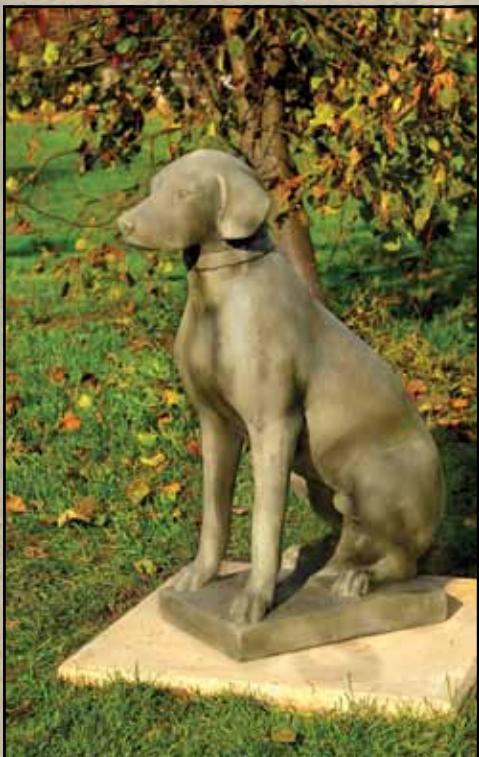


83x27



№ 1587

Pies siedzący



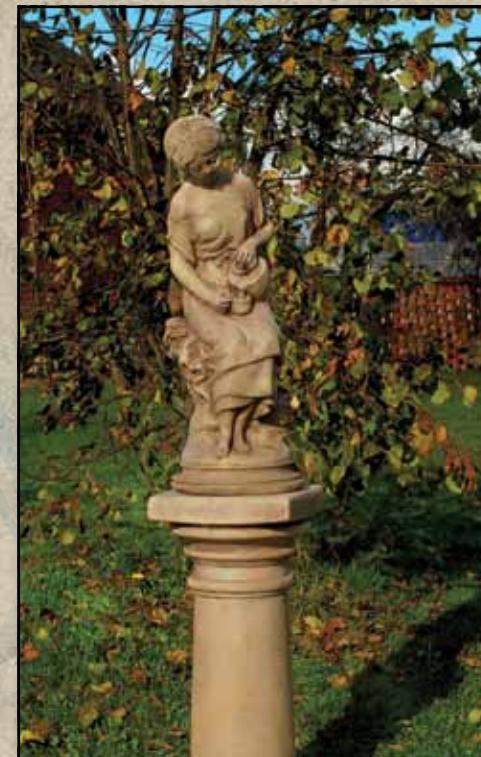
№ 1588

Amor z owocami + 7513
Podstawa prost. mała



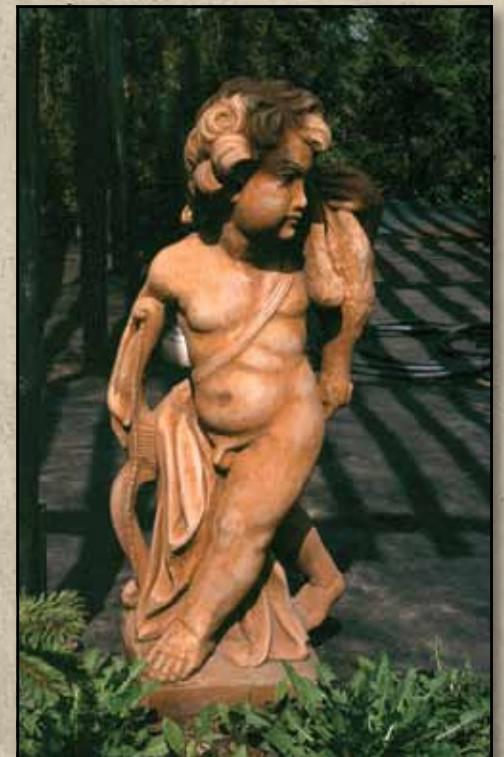
№ 1591

Mleczarka + 7511 Kolumna Liso



№ 1501

Amor myśliwy



h 74

kg 69

30

37x25

h 70

kg 31

27

19x19

h 62

kg 26

24

24

h 81

kg 59

39

25x25



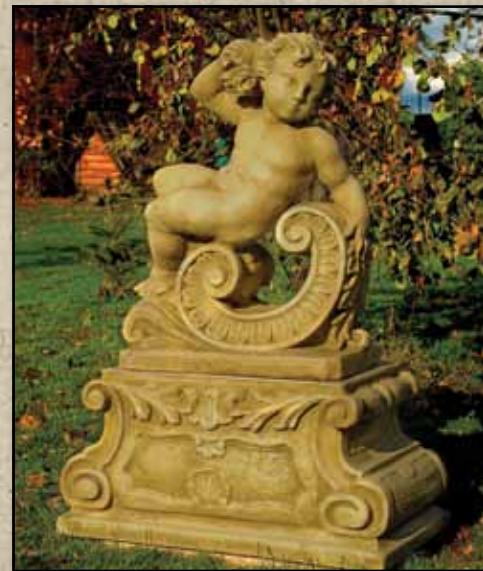
№ 1507

Chłopczyk z kotkami



№ 1589

Amor Primavera + 7511
Podstawa ozdobna duża



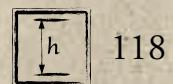
№ 1509

Chłopiec z koszem duży

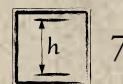


№ 1510

Chłopiec z koszem mały



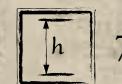
118



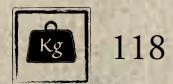
76



120



77



118



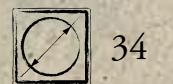
108



134



42



34



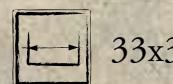
32



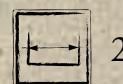
48



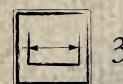
34



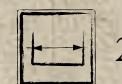
33x33



29x55



36x29



22x20



№ 1512

David



№ 1517

Dziewczyna z dzbanem mała



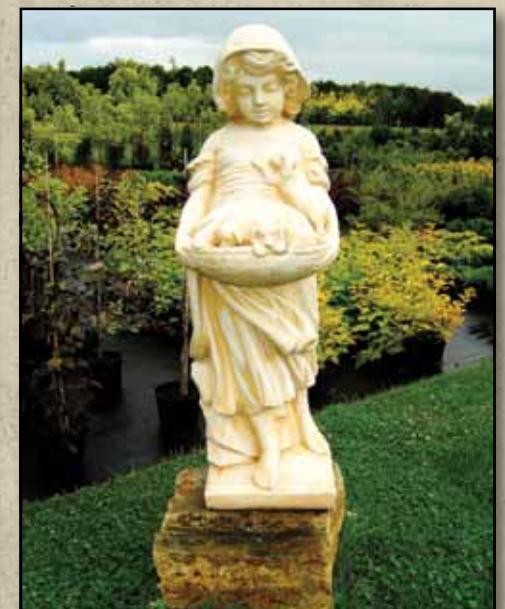
№ 1518

Dziewczyna z koszami



№ 1522

Dziewczynka z pieskami



120

61

40

30x30

67

25

26

23

136

165

50

37

121

133

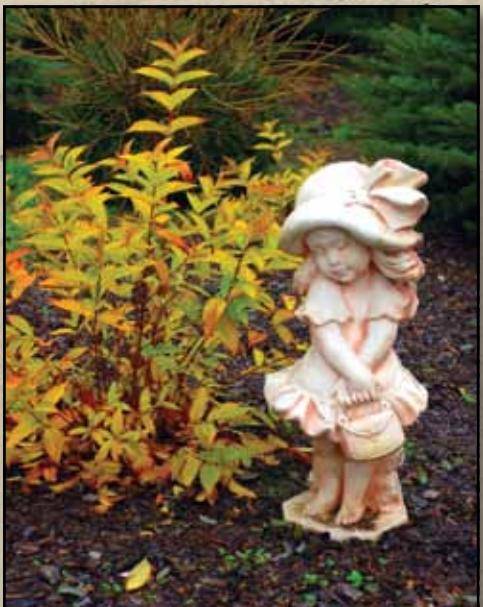
38

34x32



No 1523

Dziewczynka z torebką



No 1529

Lew duży z tarczą lewy



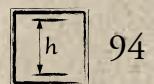
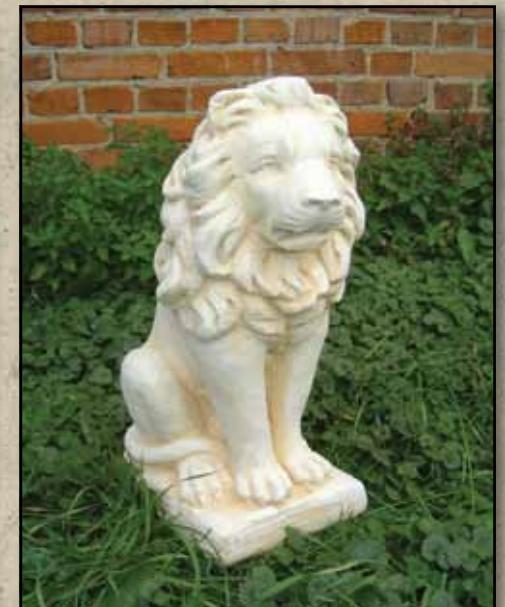
No 1530

Lew duży z tarczą prawy



No 1532

Lew mały



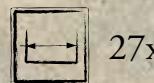
94



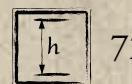
80



40



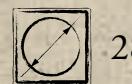
27x26



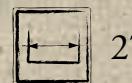
72



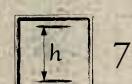
85



28



27x45



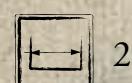
72



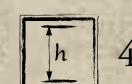
85



28



27x45



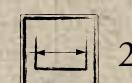
45



23



24



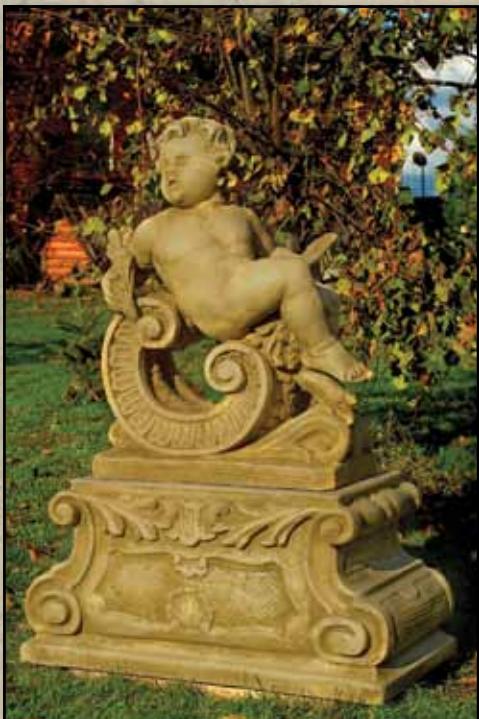
23x19



No 1590

Amor Verano + 7511

Podstawa ozdobna duża



No 1591

Lew malutki



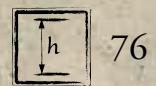
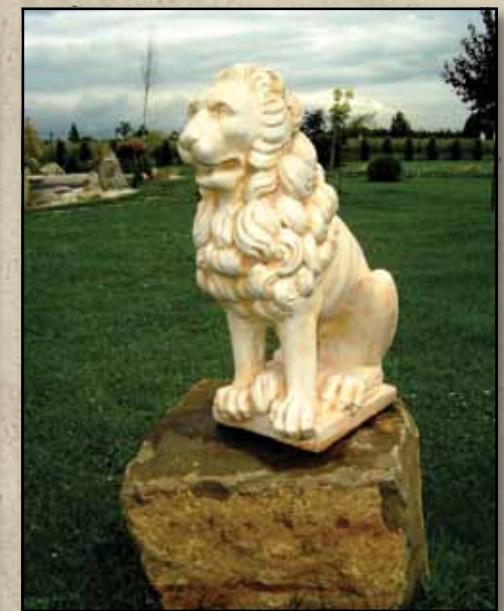
No 1593

Lew nowy

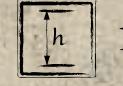


No 1596

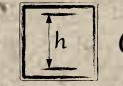
Lew średni



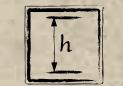
76



12



67



51



108



5



64



47



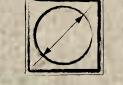
32



11



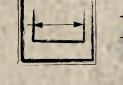
25



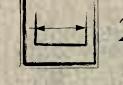
27



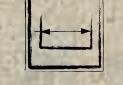
29x55



11x28



25x37



36x25



№ 1534

Lew stojący lewy



56



86



74 x 25

№ 1535

Lew stojący prawy



56



86



74 x 25



№ 1540

Orzeł mały



№ 1541

Orzeł duży



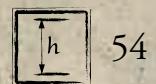
№ 1545

Piesek



№ 1550

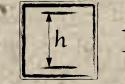
Trzy gracie



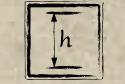
54



59



13



111



22



38



11



137



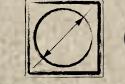
36



48



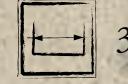
20



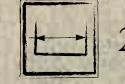
0



18x18



39



20x35



65x36



№ 1551

Wenus naga



80

18

24

23

№ 1553

Wenus w kąpieli mała



67

24

23

21

№ 1554

Wenus w muszli



85

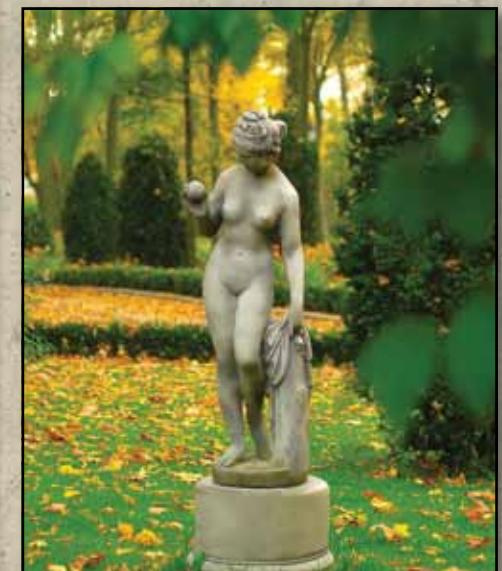
33

32

31

№ 1555

Wenus z jabłkiem duża
+ 7502 Podstawa okrągła



118

90

38

31



№ 1556

Wenus z rogiem obfitości



№ 1557

Tancerka



№ 1558

Wenus z jabłkiem mała



№ 1560

Lew mały z tarczą



90

46

24

26x23

75

23

20

21

94

39

27

28x22

41

20

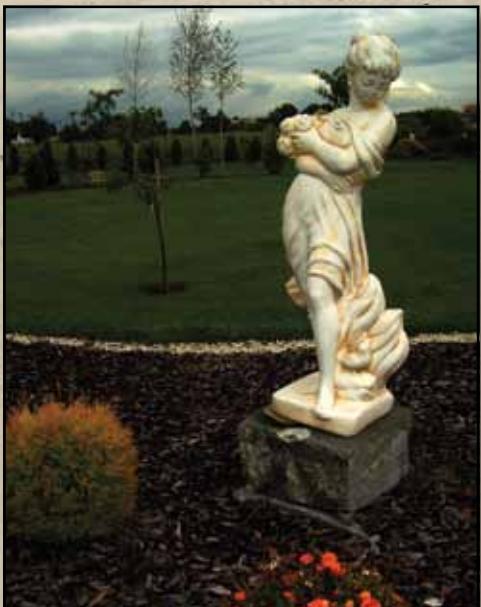
23

24x19



№ 1562

Dziewczyna z bukietem



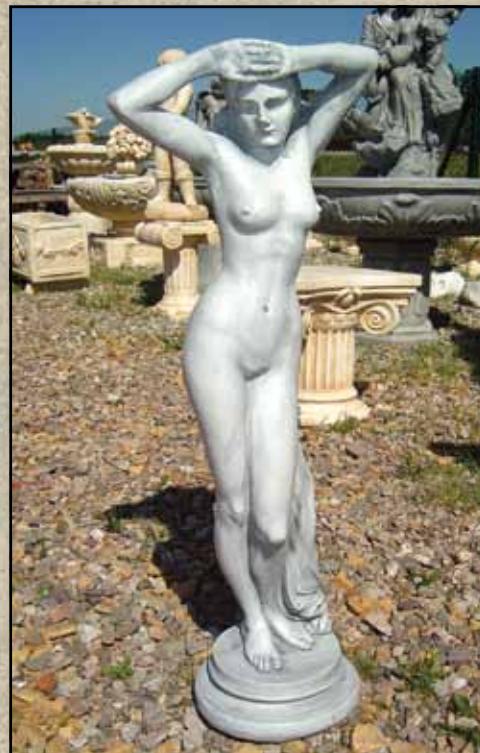
№ 1563

Dziewczyna z dzbanem duża



№ 1565

Wenus rękami na głowie



№ 1566

Dzieci



121

119

42

33x32

90

29

22

19x21

79

17

30

22

59

21

30

30x15



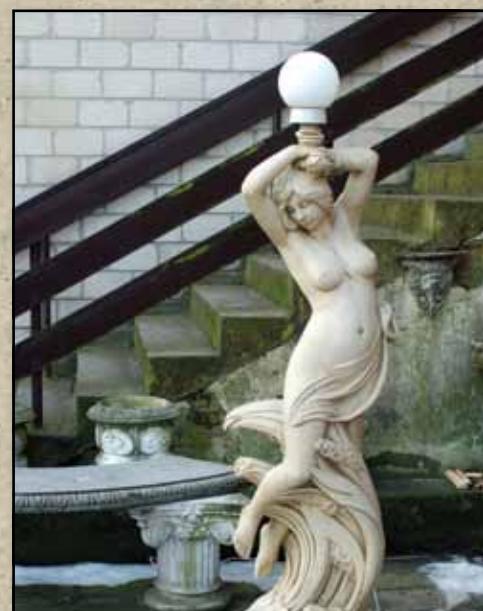
No 1561

Kobieta z kwiatem



No 1572

1572L Isabelle



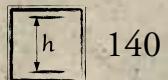
No 1901

Lampa Classica



No 1903

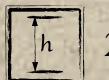
Pagoda duża



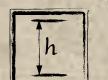
140



166



240



135



140



220



257



140



40



51



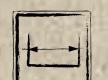
52



52



34

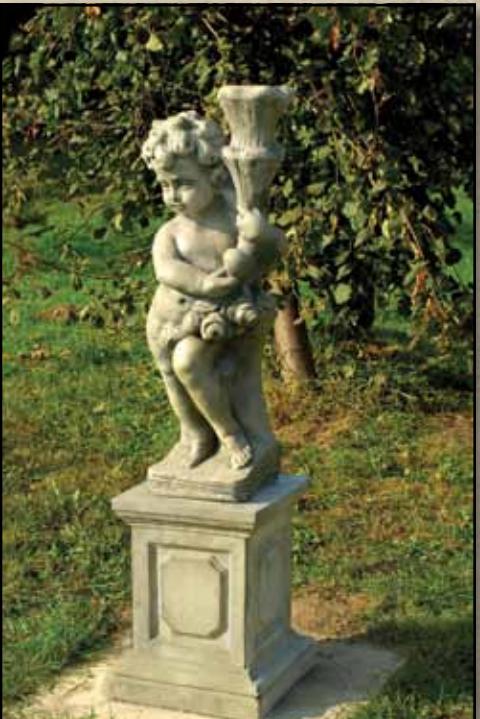


48x41



Nº 1904

Amor lampa lewy + 7513 Podstawa
prost. mała



68

27

28

Nº 1905

Amor lampa prawy + 7513 Podstawa
prost. mała



68

27

28

Nº 4001

Pagoda



60 47 50

Nº 1801

Zegar Solare



78 70

Nº 1815

Dziewczyna na kamieniu



68

42

37



4

No 6029

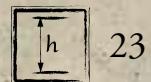
Żaba gimnastyczka

**No 6028**

Dragon

**No 6027**

Kobieta z dzbanem 2



23



14,6



55



14



18



7,4



22



24



80



32



22

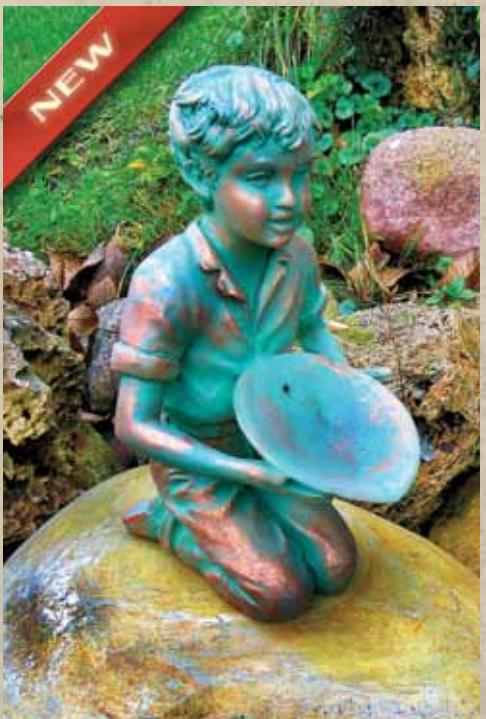


27



Nº 6023

Chłopiec z tacą



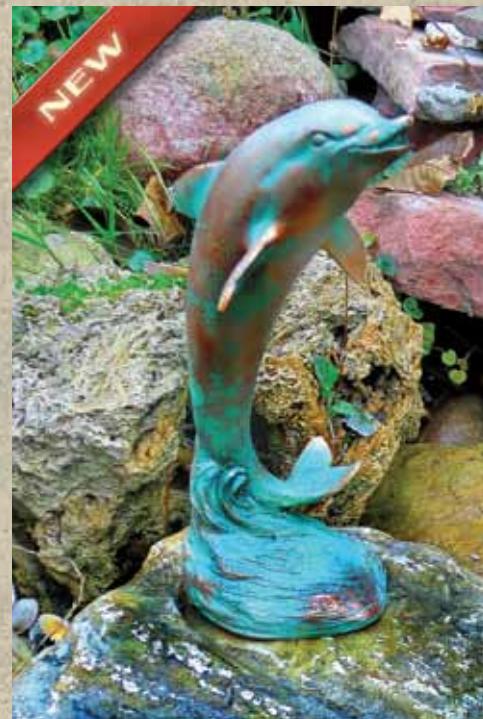
Nº 6026

Kobieta z dzbanem



Nº 6025

Delfinek



Nº 6024

Jaszczurka na konarze



33

22,3

19

19

80

32

27

37

15

7,4

25

42

18

14,6

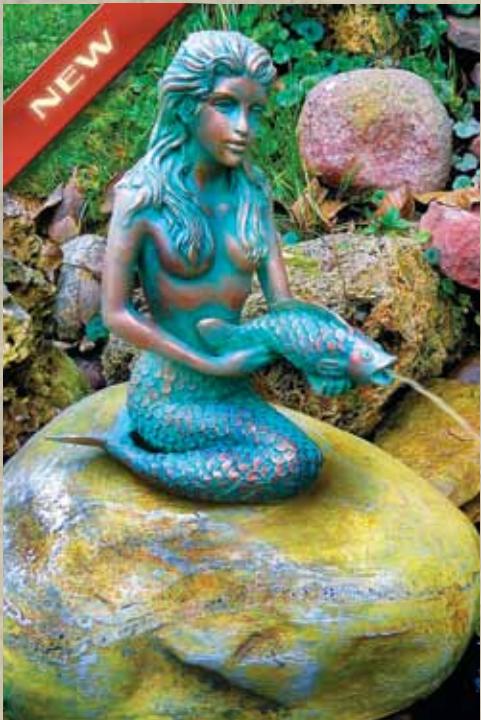
35

42



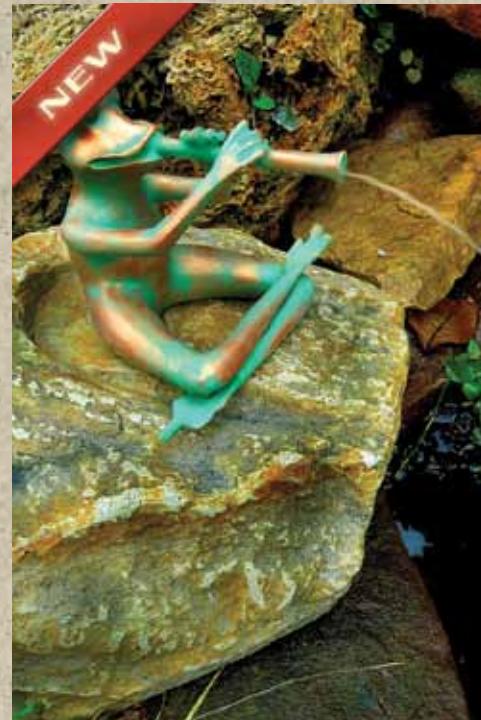
Nº 6022

Syrena z rybą



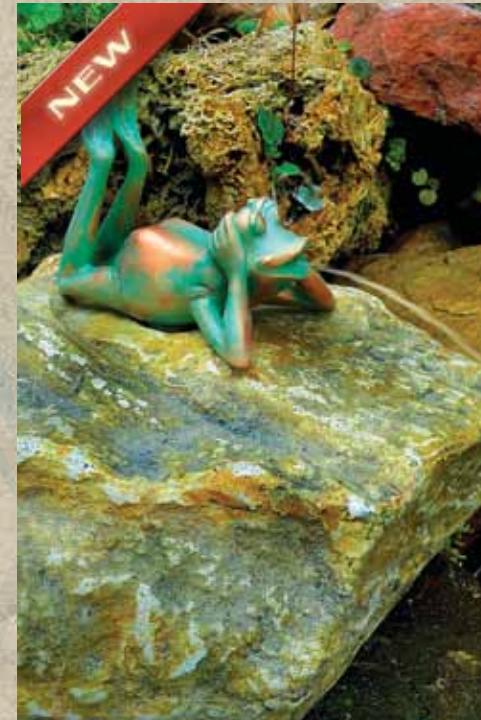
Nº 6021

Żaba z fletem



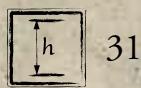
Nº 6020

Żaba leżąca na brzuchu



Nº 6019

Chłopiec z fletem



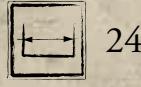
31



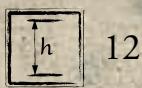
22,3



17



24



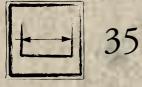
12



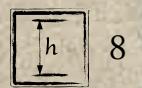
7,4



25



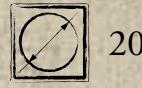
35



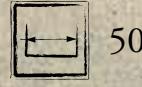
8



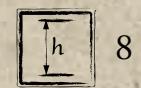
7,4



20



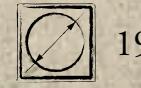
50



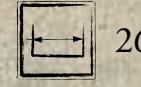
8



7,4



19



26



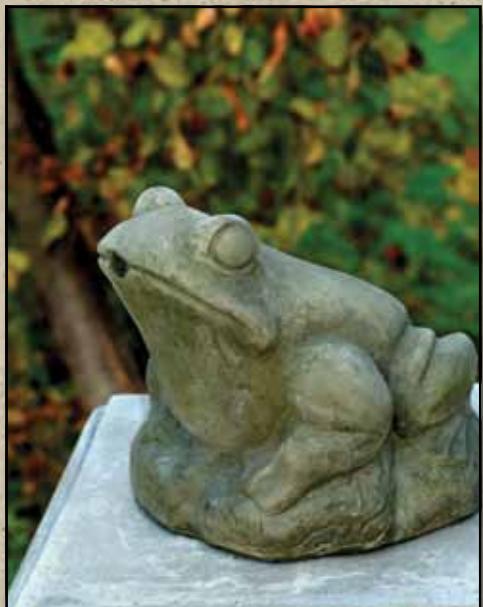
№ 1520

Dziewczyna z rybami



№ 1586

Żaba duża



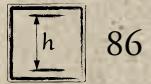
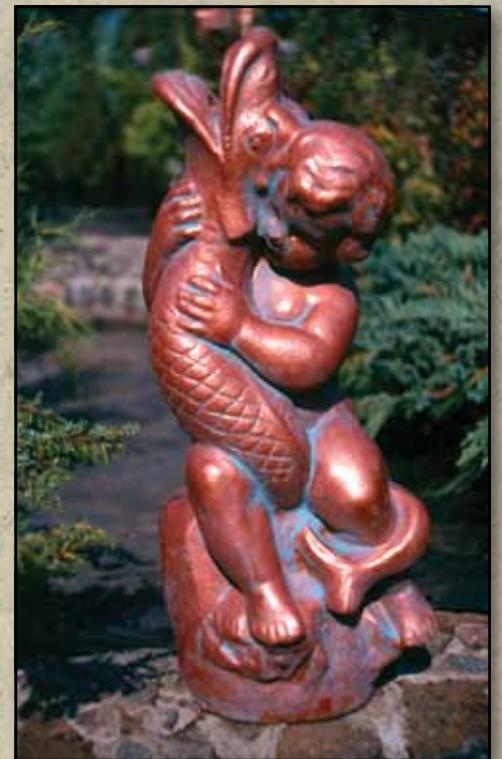
№ 6002

Chłopiec na rybie duży

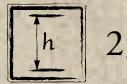


№ 6003

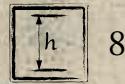
Chłopiec na rybie mały



86



25



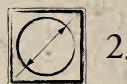
81



50



53



23



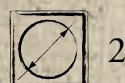
42



12



29



22



15



Nº 6006

Dziewczyna kaskada



Nº 6009

Wenus leżąca wodę



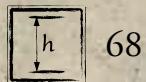
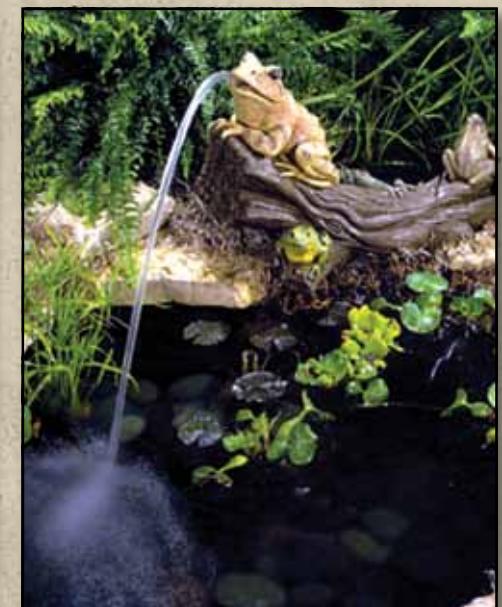
Nº 6011

Żaba siedząca



Nº 6012

Żaby na konarze



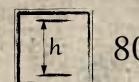
68



17



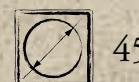
20



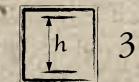
80



27



45



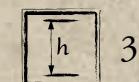
31



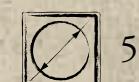
6



16



31

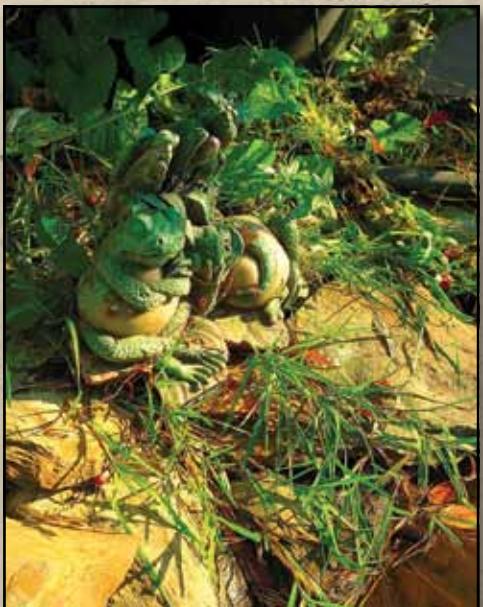


52



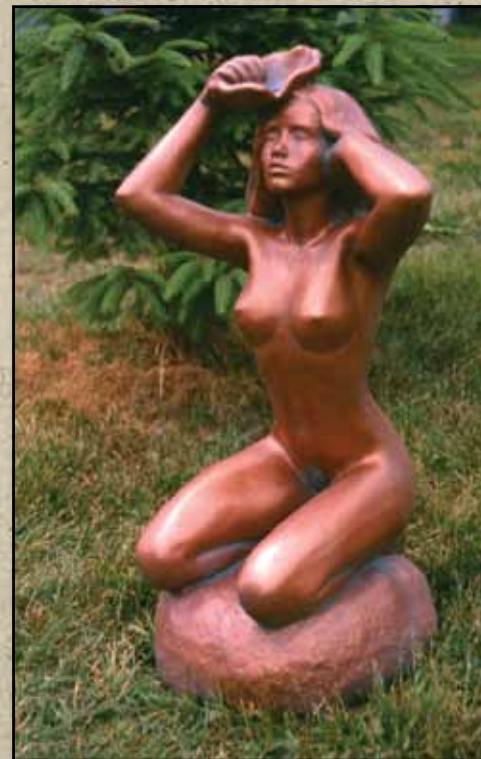
№ 6013

Żaby para



№ 6015

Dziewczyna z muszlą na głowie



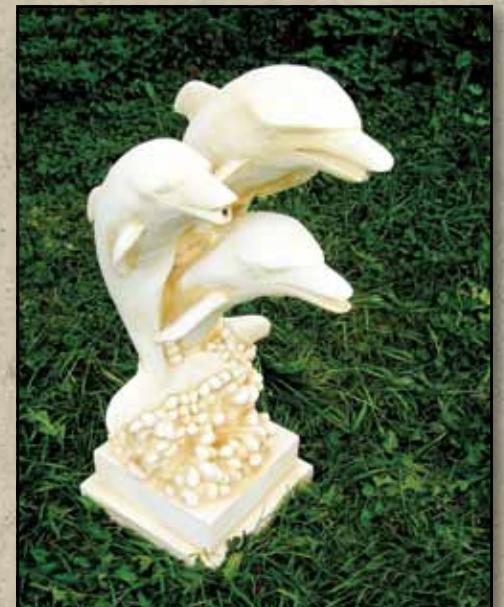
№ 6017

Chłopiec siusiący mały



№ 6018

Delfiny



h
31

kg
6

33

h
68

kg
42

37

h
73

kg
30

29

h
73

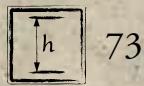
kg
25,5

18



Nº 3004

Kolumna 4



73



32



23/23

Nº 3014

Kolumna Synokia



64



88



40/32



I

No 3508

Kolumna koryncka mała



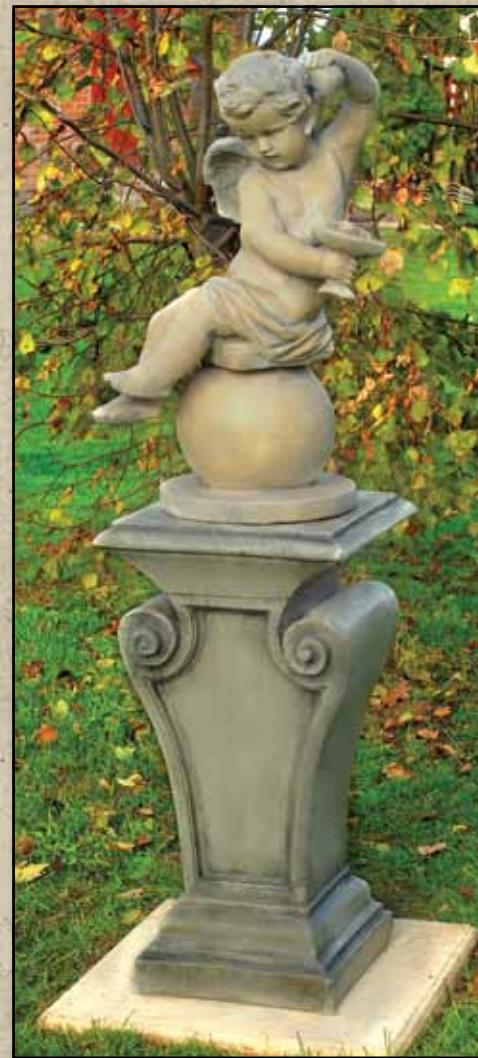
74



47



29

No 3509Kolumna Adorno +
8508 Anioł z gruszką

88



144



44

No 3510Kolumna antyczna mała + 2050
Donica Kalamata II

56



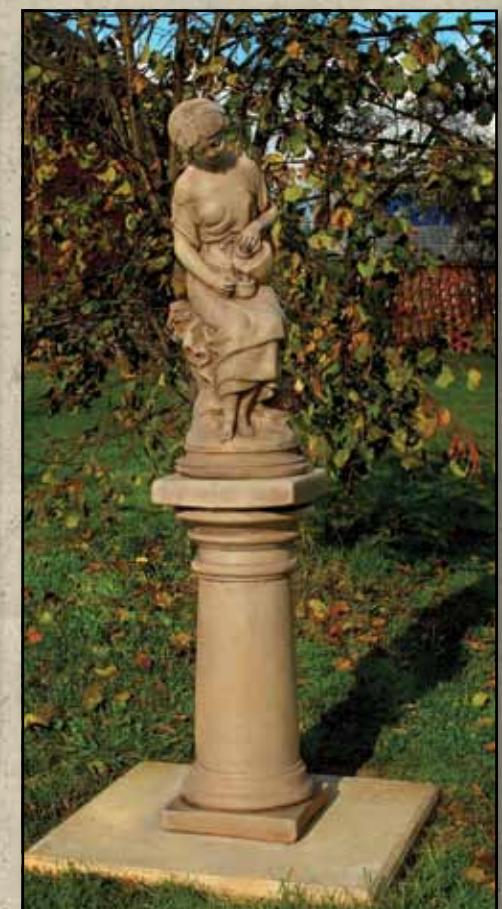
55



35

No 3511

Kolumna Liso + 1591 Mleczarka





I

No 3011

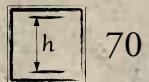
Kolumna antyczna

**No 3012**

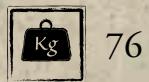
Kolumna Laccio + 1580 Bielik mały

**No 3013**Kolumna okrągła mała + 2009 Donica
mała pękata**No 3006**

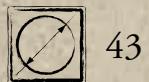
Kolumna jońska



70



76



43



75



76



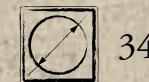
26



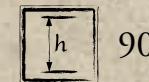
40



43



34



90



49



24



I

No 3009
Kolumna nowa



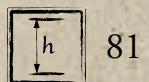
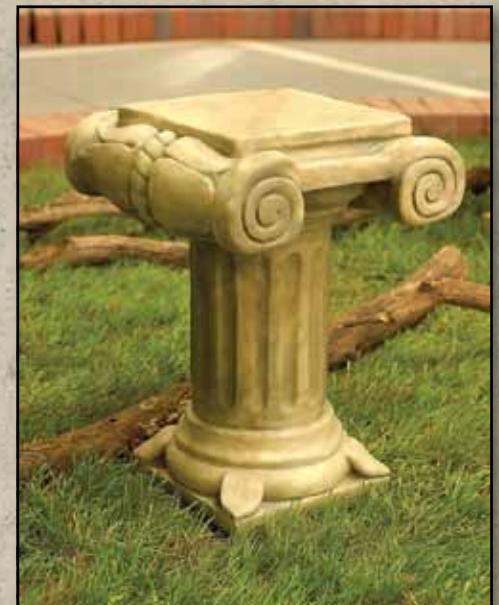
No 3010
Kolumna koryncka



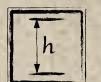
No 3501
Główica jońska duża



No 3502
Główica jońska mała



81



96



47



47



49



153,5



51



38



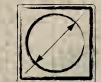
24



40



58



34



№ 3503

Półkolumna



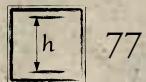
№ 3505

Główica winogrona



№ 3506

Główica koryncka mała



77



47



41



69



55



39



23/54



35



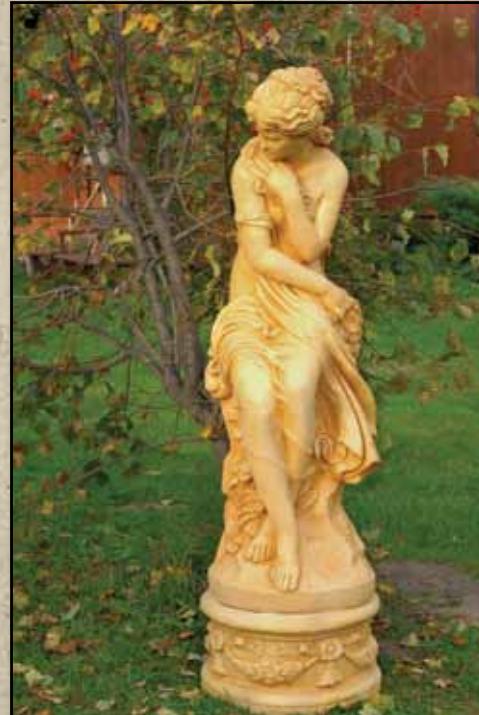
35

**Nº 7504**

Podstawa prost. duża + 1578
Bielik duży

**Nº 7508**

7508 Podstawa z kokardkami + 1579
Amanda

**Nº 7509**

Podstawa Roma + 1568 Rafaella

**Nº 7510**

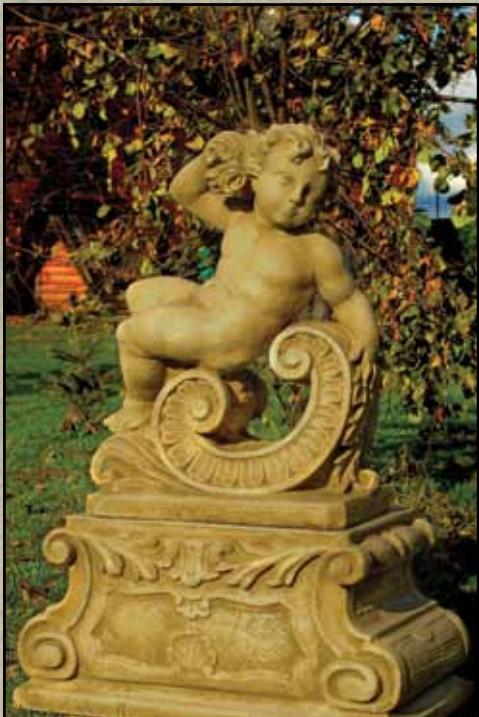
Podstawa eliptyczna + 1569 Damigella


130
195
41
30
46
45
30
80
41
50
35
140
77/46



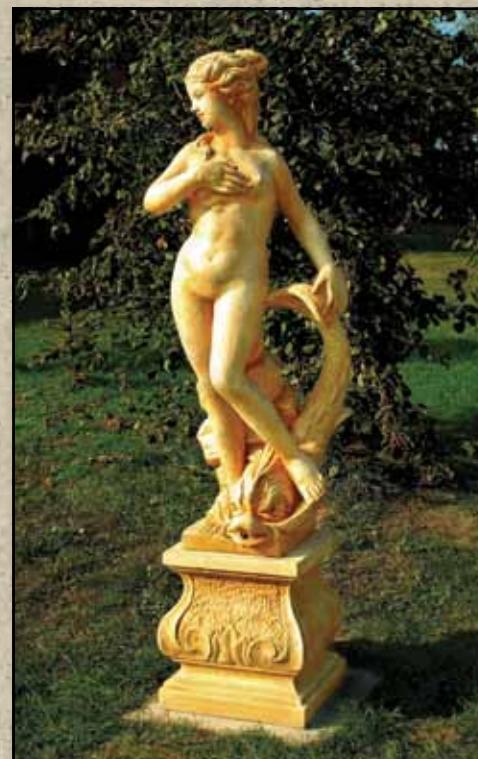
No 7511

Podstawa ozdobna duża + 1589
Amor Primavera



No 7512

Podstawa hiszpańska + 1584 Catalina



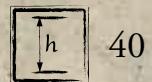
No 7513

Podstawa prost. mała + 2051
Donica grecka II



No 7503

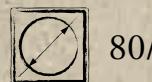
Podstawa ozdobna + 1581 Shella



40



181



80/36



43



80



42/37



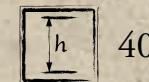
35



40



38/38



40



153



43/39



Nº 7506

Podstawa nowa



Nº 5003

Ławka stylowa z rybami



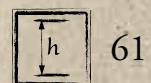
49



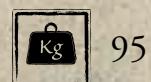
173



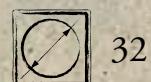
49



61



95



32

Nº 4502

4502 Stół stylowy + 5003 Ławka stylowa z rybami



74



108



108



No 5005

Ławka stylowa prosta



No 5004

Ławka stylowa prosta z rybami



50



0



40



140



50



0



40



140



Nº 4501

Stół drewno + 5001 Ławka drewno + 5503 Taboret drewno



Nº 4503

Stół stylowy z lwami + 5003 Ławka stylowa z rybami



79



237



150



75



74



158



108



№ 6503

Maska lwa



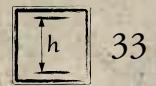
№ 6508

Płytki lew

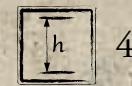


№ 7507

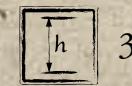
Ornament



33



43



33



10



10



30



29

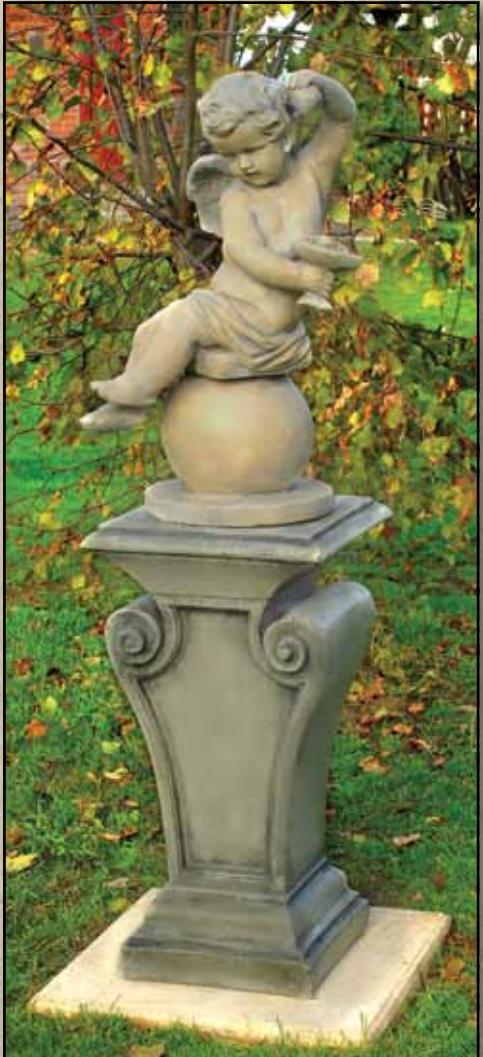


30



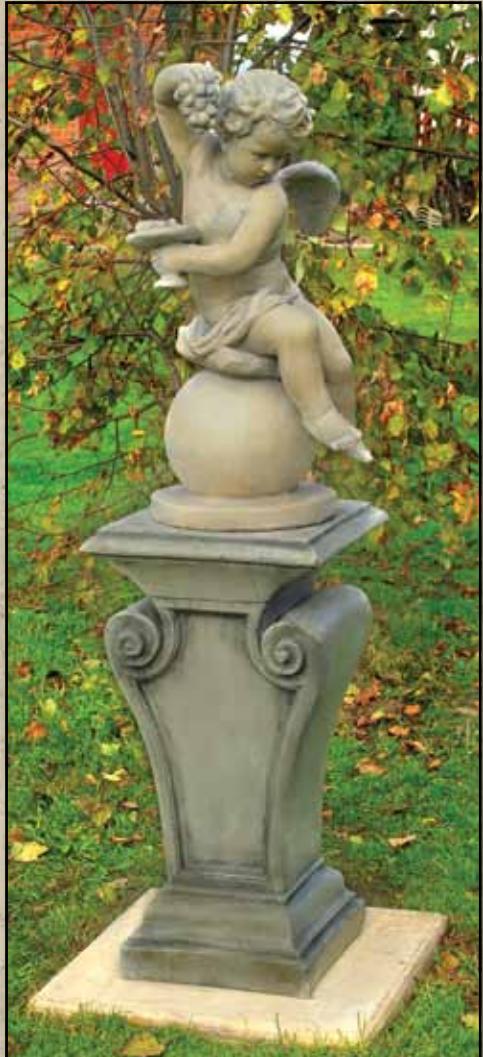
№ 8508

Anioł z gruszką + 3509 Kolumna
Adorno



№ 8509

Anioł z winogronami + 3509
Kolumna Adorno



№ 1506

Aniołek z krzyżykiem



№ 1564

Aniołek z sercem



76

65

40

76

65

40

h

53

kg

19

Ø

19

h

59

kg

18

Ø

21



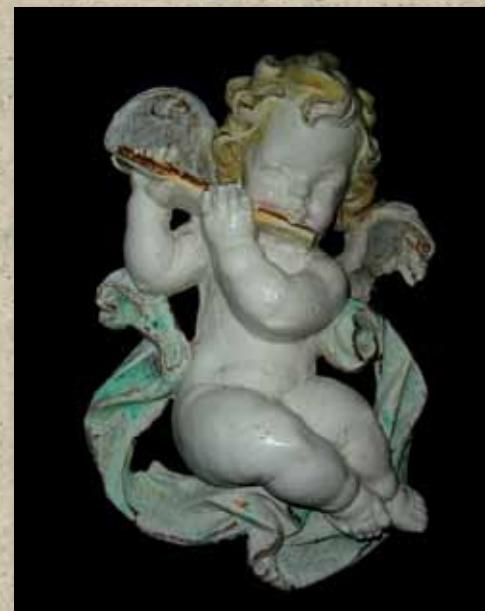
№ 8501

Aniołek wiszący z mandoliną



№ 8502

Aniołek wiszący z fletem



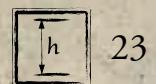
№ 8503

Aniołek wiszący ze skrzypcami



№ 8504

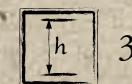
Aniołek siedzący z dzbanem



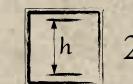
23



23



32



28



16



15



32



24



Nº 8505

Aniołek siedzący z mandoliną



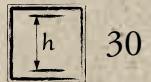
Nº 8506

Aniołek wiszący z kwiatami

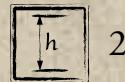


Nº 8507

Aniołek leżący z dzbanem



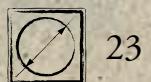
30



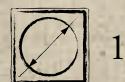
28



20



23



13



30



Nº 7808
Tralka Łomnica



Nº 7807
Tralka Baranów



Nº 7806
Tralka Kozłówek



Nº 7805
Tralka Łanicut



65

15

Nº 7801
Tralka Wilanów



66

15

46

81

72

11

14

11



Nº 7803
Tralka Nieborów



h 64

Ø 14

Nº 8004
Płytnka ryba



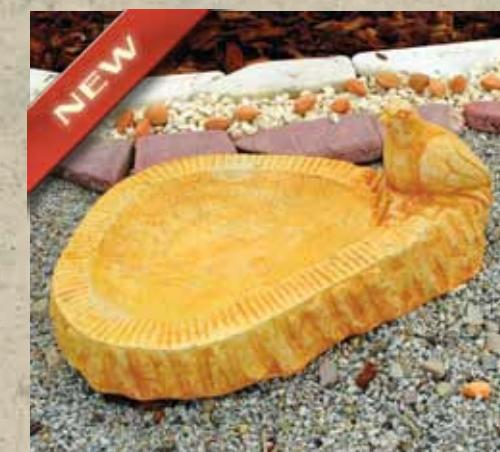
h 3,5 **kg** 4 **Ø** 25 **t** 25

Nº 8002
Płytnka kamień



h 3,5 **kg** 16 **Ø** 43 **t** 43

Nº 7003
Poidełko z ptaszkiem



h 21 **kg** 22 **Ø** 53 **t** 35

Nº 7804
Tralka Krasiczyn



h 64

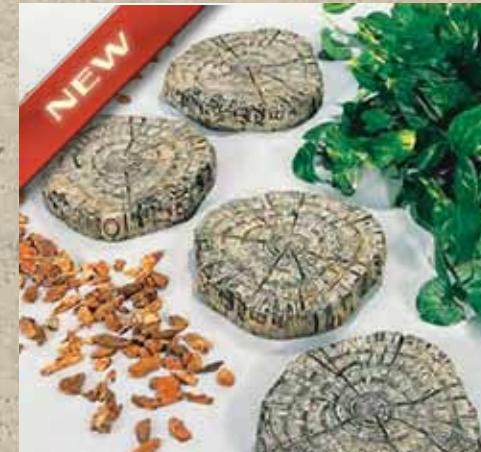
Ø 13

Nº 8003
Płytnka papuga



h 3,5 **kg** 4 **Ø** 25 **t** 25

Nº 8001
Płytnka drewno



h 5 **kg** 10 **Ø** 33 **t** 33

Nº 7002
Poidełko z jaszczurką

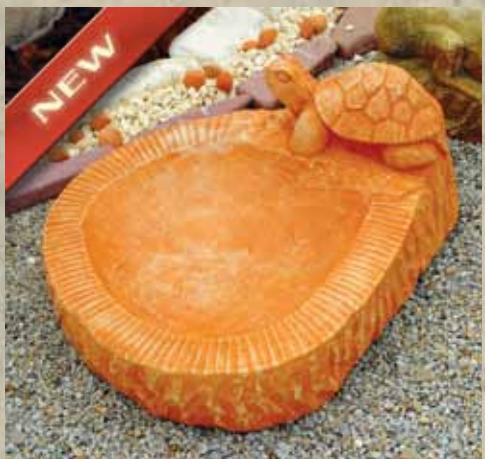


h 20 **kg** 42 **Ø** 47 **t** 41



Nº 7001

Poidelko z żółwkiem



22 45 53 43

Nº 1850

Grill



280



1000



136



56





POSTARZANIE

Jeśli chcecie Państwo, aby Wasza nowa figura, fontanna lub donica wyglądała na bardzo starą, ale nie macie cierpliwości czekać na ten efekt wiele lat, to mamy dla Państwa proste rozwiązanie.

Na dany produkt proszę nalożyć pędzelkiem lub natryskowo jogurt naturalny. Po wykonaniu tej czynności należy nalożyć folię z otworkami pozwalającymi na dotarcie powietrza do powierzchni. Czynność nakładania jogurtu należy powtórzyć kilkakrotnie w odstępach kilkudniowych. Jeżeli chcecie Państwo zrezygnować z folii podtrzymującej wilgoć, to należy wykonać tę czynność w okresie jesiennym, gdy wilgotność powietrza jest stosunkowo wysoka.

Należy pamiętać, że najlepsze efekty (czyli - naturalny wygląd) uzyskacie Państwo stosując postarzanie na naszych szarych, patynowanych produktach.

PRZECIW GLONOM

Jeśli chcecie Państwo, aby Wasza nowa fontanna przez wiele lat wyglądała jak nowa, to ten dział jest zaadresowany dla Was. Wielu właścicieli fontann nie cieszy widok, kiedy po pewnym czasie użytkowania woda staje się mętna, z czasem wręcz brudna, a powierzchnia kontaktu z wodą robi się zielona, brunatna lub czerwonawa. Są dwie główne metody, aby przeciwdziałać tym zjawiskom.

Pierwsza prostsza, lecz bardziej uciążliwa, to dodawanie preparatu przeciw glonom do wody, która wypełnia fontannę. Jest to najszybszy sposób na przeciwdziałanie rozwojowi glonów, jednak należy pamiętać, że woda musi zawierać stale stężenie środka, a to wymaga częstego uzupełniania preparatu. Druga metoda jest bardziej pracochłonna jednorazowo, lecz później gwarantuje efekt na kilka sezonów. Polega ona na posmarowaniu powierzchni, które będą narażone na kontakt z wodą, bezbarwnym preparatem antyglonowym.

Należy pamiętać, że przed nakładaniem środka powierzchnie muszą być czyste i suche, a temperatura powietrza powinna wynosić minimum +15 st.C.

AGEING

If you want statue or fountain to look aged, but you aren't patient enough to wait, we have a simple solution. Apply fresh natural yoghurt by spray or using brush. Afterwards apply perforated foil ...air circulation. Repeat this process a couple of times in a couple a days apart. If you don't want to use foil wait for autumn when humidity is high. Remember that you will get the effects when using our grey patina products.

AGAINST ALGAE

If you want new fountain to remain unchanged for a long time this chapter is for you. Many fountain owners are displeased to see that after some time fountain water is muddy or dirty. More over fountains surface in contact in water changes colour to green, brownish or reddish. There are two methods to counter these occurrences. The first method is easier but inconvenient. Add anti-algae liquid to water this is the fastest means to get rid off algae but solution must be kept at a constant level. This means adding anti-algae liquid regularly. The second method is toilsome but needs to be perform only once every couple of years. Apply colourless anti-algae ointment to fountain surface. Remember that before application of the ointment the surface have to be clear dry and air temperature have to be at least 15 o C.



ICH MÖCHTE, DASS MEINE NEUE DEKORATIONSFIGUR VERWITTERT AUSSIEHT. GIBT ES DAZU EIN BESTIMMTES VERFAHREN?

Ja. Zunächst sollte man das ganze Produkt ordentlich abschmiegeln. Danach bestreicht man es komplett mit einem Naturjoghurt (mit einem Pinsel) - anschließend deckt man es mit einer Folie ab, die Luftlöcher hat und lässt es einige Tage antrocknen. Durch die aufgelegte Folie hält sich die Feuchtigkeit besser. Danach wiederholt man das Bestreichen und Abdecken im Abstand von einigen Tagen, solange bis das gewünschte Ergebnis erzielt ist.

Falls Sie jedoch auf das Abdecken mit Folie verzichten möchten, empfehlen wir Ihnen, diese ganzen Arbeiten im Herbst zu erledigen, da dann die Luftfeuchtigkeit in der Regel hoch ist.

Kleiner Tipp: Das beste Ergebnis (sprich: den realistischsten Verwitterungseffekt) erhalten Sie bei der Verwendung unserer grau patinierten Produkte.

GIBT ES EINE MÖGLICHKEIT, MEINE FONTÄNE VOR ALGEN ZU SCHÜTZEN?

Ja, in dem Fall reicht das Zugeben von Algenwachstumshemmenden Mitteln in ausreichender Menge zum Fontänenwasser. Es bleibt zu beachten, dass sich durch die Verdunstung bzw. Niederschläge die Konzentration des Mittels im Wasser verändert, was durch regelmässiges Nachmessen und Ausgleichen behoben werden sollte.

TERMÉSZETES ANTIK HATÁS

Ha szeretné, hogy kerti szökőkútja, szobrai természetes antikolt hatást nyújtsanak, de nincs türelme éveket várni, van egy megoldásunk: egy ecsettel vigyen fel egy réteg friss bio joghurtot, majd csomagolja be perforált fóliával (a megfelelő szellőzés végett). Ismételje meg a folyamatot néhányszor 2-3 naponta, amíg eléri a kívánt hatást.

Hasonló hatást érhet el az általunk kifejlesztett szürke patina adalékkal, részletekért érdeklődjön munkatársunknál!

HOGYAN ELŐZZÜK MEG AZ ALGÁSODÁST?

Sok szökőkút tulajdonos szomorúan tapasztalja, hogy bizonyos idő elteltével a szökőkút algásodni kezd: vize zavarossá válik, felületén zöldes, barnás, pirosas elszíneződés jelenik meg. Ennek megelőzésére kétféle módszert használhatunk. Az egyik, hogy algásodás elleni folyadékkészítményt juttatunk a vízbe. Előnye, hogy nagyon gyorsan megszabadulhatunk a nem kívánt szennyeződések től, hátránya viszont, hogy a folyadék mennyisége állandóan egy szinten kell tartanunk, tehát folyamatosan adagolnunk kell a vízbe. A másik megoldás időigényesebb, de néhány évente csak egyszer kell elvégeznünk: a szökőkút felületkezelése egy színtelen, tartós algamentesítő készítménnyel. Fontos, hogy a kezelést tiszta, száraz felületen, és legalább 15 °C-os hőmérsékleten végezzük!



JURAND
HAND MADE IN POLAND
KATALOG
PRODUKTÓW
2012

www.jurand.org

